



Distributeur automatique de boissons

modèle

ROYAL OFFICE

Type SUP 015V



INSTRUCTIONS ET ENTRETIEN

ATTENTION: Ce manuel d'instructions est destiné uniquement au personnel spécialisé.

TABLE DES MATIERES

PIÈCES PRINCIPALES 3

1 - INTRODUCTION AU MANUEL 4

- 1.1 Avant-propos..... 4
- 1.2 Symboles adoptés..... 4

2 - INFORMATIONS GÉNÉRALES 4

- 2.1 Avant-propos..... 4
- 2.2 Utilisation prévue du distributeur 4
- 2.3 Risques résiduels 5
- 2.4 Identification du distributeur 5
- 2.5 Données techniques 5

3 - MANUTENTION ET STOCKAGE 6

- Manutention..... 6
- Stockage 6

4 - SÉCURITÉ 6

- 4.1 Consignes de sécurité générales..... 6
- 4.2 Qualités des opérateurs requises 7
 - Technicien préposé à l'entretien..... 7
 - Personne préposée au remplissage 7
 - Utilisateur 7
- 4.4 Contrôle du bon fonctionnement du minirupteur de sécurité..... 7
- 4.3 Dispositifs de sécurité installés 7
 - Tableau de commande 8

5 - DESCRIPTION DE COMMANDES ET INSTRUMENTS 8

- 5.1 Commandes principales 8
 - Interrupteur général 8
 - Phase de distribution 8
 - Phase de programmation 8

6 - INSTALLATION 9

- 6.1 Liste des accessoires fournis..... 9
- 6.2 Mise en place 9
- 6.3 Raccordement électrique 9
- 6.4 Mise en place de l'étiquette adhésive "Mode d'emploi rapide" 9

7 - PROGRAMMATION 10

- Sélection de chaque menu..... 10
- Structures des fonctions de Programmation 10

8 - UTILISATION DU DISTRIBUTEUR 25

- 8.1 États du distributeur..... 25
 - Éteint et isolé électriquement 25
 - Allumé 25
 - En économie d'énergie 25

- 8.2 Conseils et recommandations 25
 - Inactivité prolongée 25
 - Contrôle de la température..... 25
 - Le réservoir à café en grains est vide..... 25
 - Le réservoir à eau est vide 25
 - Le tiroir à marcs est plein 25
- 8.3 Première mise en service du distributeur 26
 - Remplissage du réservoir à café 26
 - Remplissage du réservoir à eau..... 26
 - Montage de la plaque de la serrure du couvercle 26
 - Purge du circuit hydraulique 27
 - Réglage de la mouture 27
 - Mélanges de café 28
- 8.4 Distribution des boissons 28
 - Réglage du distributeur de café..... 28
 - Niveau de remplissage des tasses 28
 - Distribution du café 29
 - Distribution d'eau chaude..... 29
- 8.5 Messages et signalisations de situations particulières 29
 - Contrôle électronique de l'absence de café..... 29
 - Détecteur d'impuretés dans le café en grains .. 29
 - Contrôle électronique de l'absence d'eau 29

9 - ENTRETIEN 30

- 9.1 Avant-propos..... 30
- 9.2 Nettoyage et entretien..... 30
 - Groupe de distribution 31
 - Moulin à café 33
 - Détartrage..... 34
 - Détartrage automatique 35
 - Élimination du message de détartrage 35

10 - RANGEMENT 36

11 - DÉMOLITION DU DISTRIBUTEUR 36

12 - PANNES ET REMÈDES 36

13 - VARIANTES 36

14 ENTRETIEN DE ROUTINE..... 37

- 14.1 Pannes et remèdes 37

PIÈCES PRINCIPALES

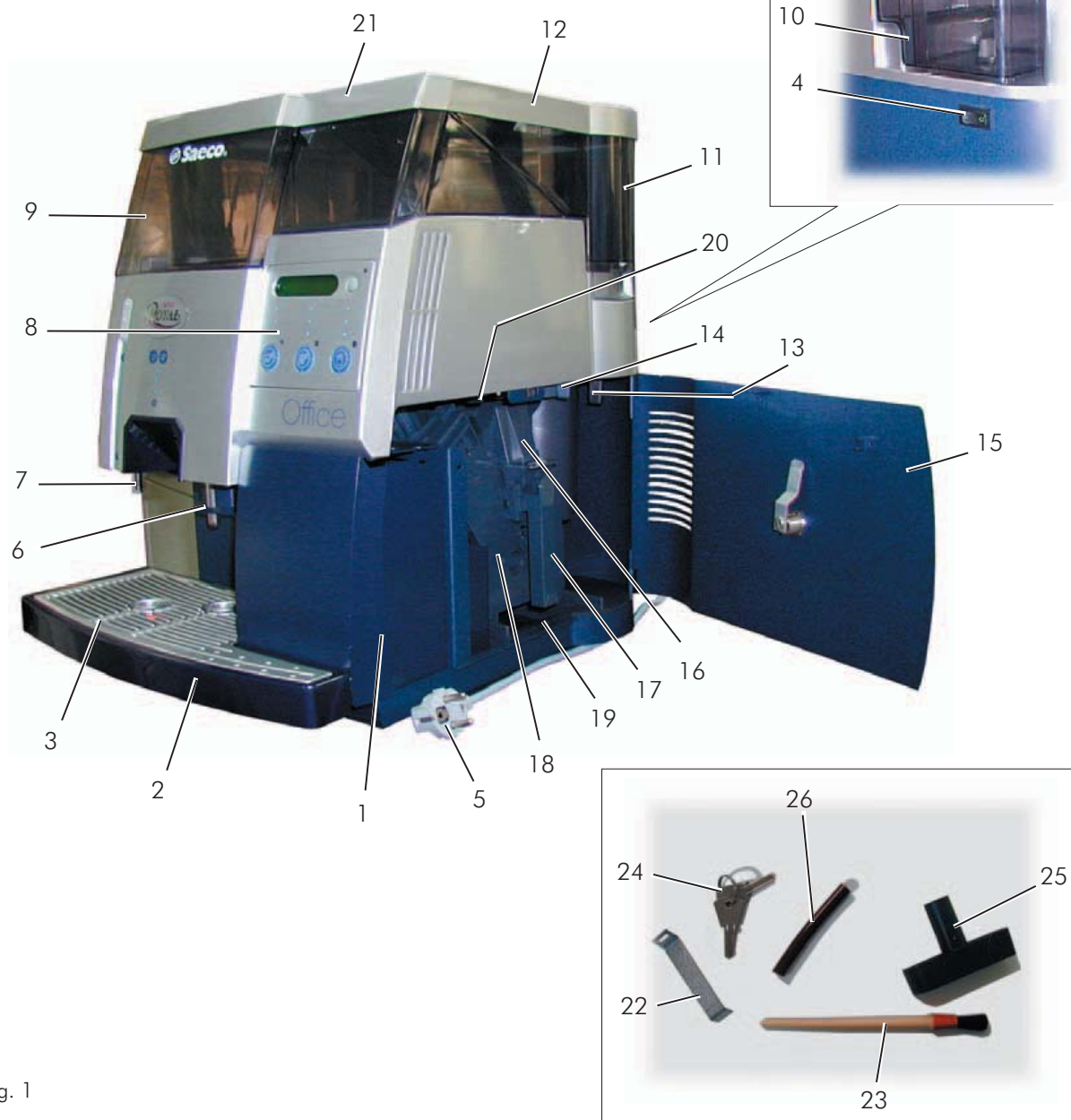


Fig. 1

- | | | | | | |
|----|---|----|---|----|---|
| 1 | Tiroir à marcs | 11 | Réservoir à café en grains | 18 | Groupe de distribution de café |
| 2 | Bac d'égouttement | 12 | Couvercle réservoir café en grains (sous le couvercle avec serrure) | 19 | Tiroir à café résiduel |
| 3 | Grille d'égouttoir | 13 | Levier de réglage de finesse de mouture | 20 | Minirupteur de sécurité |
| 4 | Interrupteur général (partie arrière de la machine) | 14 | Levier de réglage de quantité de café | 21 | Couvercle avec serrure |
| 5 | Câble d'alimentation | 15 | Porte de service avec serrure | 22 | Plaque pour serrure couvercle |
| 6 | Distributeur de café | 16 | Trémie de remplissage | 23 | Pinceau pour le nettoyage |
| 7 | Tuyan de distribution d'eau chaude | 17 | Poignée du groupe de distribution de café | 24 | Clés des serrures (2x) |
| 8 | Tableau de commande | | | 25 | Clé pour le groupe distributeur de café |
| 9 | Réservoir à eau | | | 26 | Tube en silicone |
| 10 | Indicateur du niveau d'eau (à l'intérieur du réservoir à eau) | | | | |

1 - INTRODUCTION AU MANUEL

1.1 Avant-propos



Important

Ce manuel fait partie intégrante du distributeur et doit être lu avec attention. Il contient les informations concernant l'installation, l'entretien et l'emploi correct du distributeur ROYAL OFFICE

Se reporter toujours à ce manuel avant d'exécuter n'importe quelle opération.

Constructeur: **Saeco International Group S.p.A.**
Via Panigali, 39 - 40041 GAGGIO MONTANO (Bo)

Ce manuel doit être gardé soigneusement et il doit accompagner le distributeur pendant toute sa vie utile, y compris les passages de propriété éventuels.

Au cas où ce manuel serait perdu ou abîmé, en demander immédiatement une copie à un Centre d'Assistance AUTORISÉ.

Tous les droits de reproduction de ce manuel sont réservés au Constructeur.



Important

Les clés pour ouvrir le couvercle des réservoirs à eau et de café, la porte latérale et la porte du monnayeur ne sont de dotation qu'au personnel chargé du remplissage et à la personne préposée à l'entretien.

1.2 Symboles adoptés

Différents types de symboles sont utilisés au cours de ce manuel, dont le but est de mettre en évidence les différents niveaux de danger ou bien de compétences.

Un message est aussi fourni pour compléter le symbole. Les informations qui ne sont pas accompagnées de symboles sont adressées à tous les utilisateurs du distributeur. Les symboles utilisés sont :



Personnel préposé au remplissage

Personnel préposé exclusivement au remplissage et au nettoyage de l'appareil. Il ne peut effectuer aucune opération d'entretien pour lesquelles est prévue l'intervention d'un technicien spécialisé.



Technicien préposé à l'entretien

Utilisé pour indiquer des opérations dont l'exécution appartient au personnel spécialisé préposé à l'entretien et à l'assistance technique.



Danger

Utilisé pour mettre en évidence des situations dangereuses pour le personnel et pour le distributeur.



Important

Utilisé pour mettre en évidence des opérations qu'il faut exécuter pour préserver le bon fonctionnement du distributeur.

2 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Avant-propos

- Le distributeur a été conçu pour la distribution automatique de café et d'eau chaude, et il est programmable pour ce qui concerne les dosages de tout type de distribution.
- En cas de besoin, s'adresser à son Distributeur ou Importateur national, ou bien directement au Constructeur faute d'un importateur.
- LES CENTRES D'ASSISTANCE AUTORISÉS sont à votre disposition pour tout éclaircissement et renseignement concernant le fonctionnement du distributeur et pour répondre à toute demande de fourniture de pièces de rechange ou d'assistance technique.
- Le Constructeur se réserve le droit d'apporter toute amélioration au distributeur sans avis préalable.

2.2 Utilisation prévue du distributeur

Avec le distributeur ROYAL OFFICE, il est possible de programmer la distribution automatique de :

- café et café expresso préparés avec du café en grains moulu instantanément ;
- eau chaude pour la préparation de boissons.



Important

En cas d'usage impropre, aucune forme de garantie ne sera plus valable et le Constructeur décline toute responsabilité pour tout dommage aux personnes et/ou aux choses.

Par usage impropre on entend :

- toute utilisation différente de l'utilisation prévue et/ou selon des techniques différentes de celles qui sont indiquées dans ce manuel ;
- toute intervention sur le distributeur qui ne serait pas conforme aux indications contenues dans ce manuel ;
- toute utilisation après manipulations des éléments et/ou altérations des dispositifs de sécurité ;
- l'installation du distributeur à l'extérieur.

2.3 Risques résiduels

Le logement de distribution n'est pas doté de carter de protection des mains contre le contact accidentel avec du café ou de l'eau chaude.

2.4 Identification du distributeur



Fig. 2

Le distributeur est identifié par le nom du modèle et le numéro de série indiqués sur la plaque signalétique prévue à cet effet (fig. 2).

La plaque signalétique contient les données techniques suivantes :

- nom du Constructeur
- marquage CE
- modèle de distributeur
- N° de série
- année de fabrication
- données de construction :
 - tension de l'énergie électrique d'alimentation (V)
 - fréquence du courant électrique d'alimentation (Hz)
 - puissance électrique absorbée (W)



Important

Toute demande adressée aux CENTRES D'ASSISTANCE AUTORISÉS doit toujours mentionner les données spécifiques contenues sur la plaque signalétique du distributeur.

2.5 Données techniques

Alimentation	voir plaque des données située sous l'appareil
Puissance nominale	voir plaque des données située sous l'appareil
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	environ 380 x 460 x 440 mm
Bâti	acier électrozingué et matière thermoplastique (ABS)
Poids	environ 14,5 Kg
Longueur du câble	environ 1,2 m
Système de fonctionnement	chaudière à échangeur de chaleur
.....	pompe électromagnétique à vibration
Contrôle de la température	électronique
Réglage du moulin de café	réglage fin à déclics
Éjection du marc de café.....	automatique
Dosage de la quantité de café moulu.....	à déclics
Programmation des quantités	environ 0 - 250 ml
Réservoir à eau	amovible, transparent
Contenances	
-Réservoir à eau.....	environ 6,5 litres
-Réservoir à café en grains.....	environ 950 gr. de café en grains
-Bac d'égouttement.....	environ 1 litre
Durée de préchauffage	environ 2 minutes
Durée de préparation	
-expresso.....	environ. 20 secondes par tasse
-café.....	environ. 30 secondes par tasse
-eau chaude.....	environ. 60 secondes par tasse
Protection contre la surchauffe.....	intégrée
Isolation	classe de protection I
Approbations	voir plaque des données située sous l'appareil
Conformité	Normes en vigueur pour classes de produit (voire Déclaration de Conformité, page 39)
Garantie.....	comme sur le certificat de garantie joint
Niveau de pression acoustique pondéré A	inférieur à 70 dB

3 - MANUTENTION ET STOCKAGE

Manutention

- Pendant la manutention et le transport, le distributeur doit rester en position verticale selon les instructions imprimées sur la boîte d'emballage.
- Exécuter les manœuvres de levage et de mise en place avec précaution.
- Ne pas secouer le distributeur.

Stockage

- Le distributeur doit être stocké en respectant les températures suivantes :
 - Température minimale : supérieure à 4°C.
 - Température maximale : inférieure à 40°C.
 - Humidité maximale : inférieure à 95%
- Le distributeur est contenu dans une boîte en carton et en polystyrène expansé.



Danger

Vu le poids total de la boîte, il est interdit de superposer plus de trois distributeurs.

- Le distributeur doit être stocké dans son emballage d'origine, dans un endroit non humide et/ou poussiéreux.

4 - SÉCURITÉ

4.1 Consignes de sécurité générales



Danger

Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau : de grands dangers peuvent se produire! Ne jamais diriger le jet de vapeur ou de l'eau chaude vers soi ; manipuler avec précaution le tuyau de l'eau chaude : danger de brûlures!

Utiliser le distributeur uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

Éviter absolument d'apporter des modifications techniques qui pourraient entraîner des risques!

Précaution

Le distributeur ne doit être utilisé que par des adultes et par des personnes en connaissant le fonctionnement .

Alimentation électrique

Ne jamais toucher les parties sous tension! Elles peuvent provoquer des graves lésions. Brancher le distributeur à une

prise de courant d'une tension adéquate. La tension doit correspondre à celle qui est indiquée sur la plaque située à l'intérieur du distributeur (fig. 2).

Câble d'alimentation

En cas de dommage, faire remplacer immédiatement le câble défectueux par un Centre d'Assistance Autorisé. Ne pas brancher le câble à proximité d'arêtes et d'objets coupants ou très chauds. Éviter de le mettre en contact avec de l'huile. Ne pas déplacer le distributeur en le tirant par le câble. Ne jamais débrancher la prise en la tirant par le câble ou en la touchant avec les mains mouillées. Éviter que le câble d'alimentation pende librement d'une table ou d'une étagère.

Protection d'autres personnes

S'assurer que les enfants ne peuvent pas jouer avec le distributeur. Les enfants ne se rendent pas compte du danger que représentent les appareils électriques.

Emplacement

Installer le distributeur sur une surface stable où il ne pourra pas être renversé. L'eau chaude pourrait sortir : danger de brûlures! Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans des lieux à basse température. Ne pas placer le distributeur sur une surface très chaude ou à proximité de flammes libres pour éviter d'endommager le bâti.

Danger de brûlures

Éviter de mettre les mains sous le jet d'eau chaude ou de café.

Espace nécessaire pour l'utilisation

Pour le fonctionnement correct du distributeur nous vous conseillons de :

- choisir une surface d'appui bien plane
- choisir un local suffisamment illuminé, hygiénique et avec la prise de courant facilement accessible
- prévoir une distance minimale des parois du distributeur, comme l'indique la figure 3.

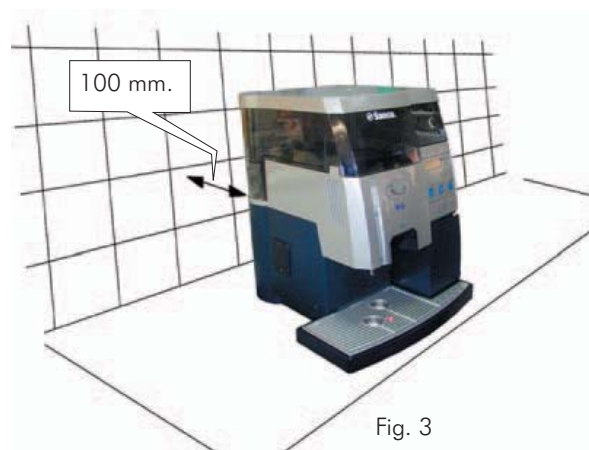


Fig. 3

Nettoyage

Avant de nettoyer le distributeur, il est indispensable d'éteindre l'interrupteur général et de débrancher la prise de courant. Attendre ensuite que l'appareil se refroidisse. Ne jamais immerger le distributeur dans l'eau! Il est sévèrement interdit de démonter l'appareil ou d'essayer d'intervenir sur l'intérieur de ce dernier par n'importe quel moyen.

Réparation et entretien

En cas de pannes, anomalies ou anomalie soupçonnée après une chute, débrancher tout de suite la prise de courant. Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux. Les réparations peuvent être effectuées exclusivement par les Centres d'Assistance Autorisés. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels entraînés par des interventions de réparation effectuées de façon incorrecte.

En cas de pannes et/ou mauvais fonctionnement, s'adresser exclusivement au personnel spécialisé du CENTRE D'ASSISTANCE.

En cas d'incendie, utiliser un extincteur à anhydride carbonique (CO₂). Ne pas utiliser d'eau ou d'extincteur à poudre.

4.2 Qualités des opérateurs requis

Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement du distributeur, il faut distinguer entre deux types de personnel avec des qualités requises différentes :



Technicien préposé à l'entretien

Opérateur spécialisé préposé aux opérations d'installation, réglage, entretien et assistance technique du distributeur.



Personne préposée au remplissage

Opérateur préposé aux opérations normales de mise en marche et arrêt, remplissage, récupération des pièces et nettoyage du distributeur à l'intérieur et à l'extérieur.

S'il détecte un mauvais fonctionnement du distributeur, il doit demander l'intervention de la personne préposée à l'entretien.

Utilisateur

Personne qui utilise le distributeur. Il ne lui est PAS permis d'exécuter des opérations dont l'exécution appartient aux personnes préposées au Remplissage ou bien à l'Entretien.

S'il détecte un mauvais fonctionnement du distributeur, il peut demander l'intervention de la personne préposée au remplissage.

4.3 Dispositifs de sécurité installés

Tous les organes qui peuvent être autant de sources de danger sont situés à l'intérieur du distributeur.

Un minirupteur (réf. 1, fig. 4) coupe automatiquement l'alimentation électrique en cas d'ouverture du panneau latéral.



Danger

L'invalidation du minirupteur de sécurité n'est permise qu'à la personne préposée à l'entretien, au moyen d'un tube en silicone (réf. 26 fig. 1) fourni avec les accessoires.

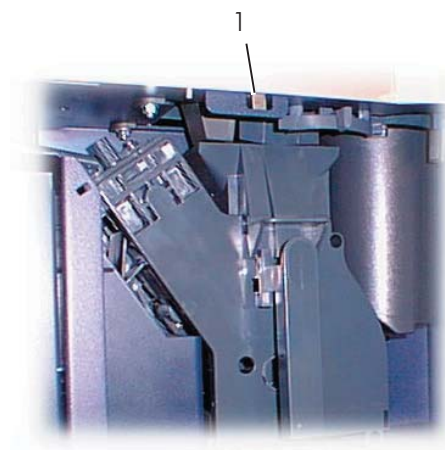


Fig. 4

4.4 Contrôle du bon fonctionnement du minirupteur de sécurité

Avec le distributeur allumé, ouvrir la porte latérale et contrôler que l'afficheur (réf. 8, fig. 1) et les voyants présents sur le clavier du tableau de commande (réf. 8, fig. 1) s'éteignent.

En s'éteignant, ils indiquent que le distributeur n'est plus en service et que le minirupteur fonctionne bien.

5 - DESCRIPTION DE COMMANDES ET INSTRUMENTS



Important

Le distributeur est livré avec les touches de distribution déjà programmées sur des valeurs standard.

5.1 Commandes principales

Interrupteur général (fig. 5)

Situé dans la partie arrière du distributeur, au milieu et à gauche.

En position. "I" il met en service le distributeur (validation des fonctions électriques).

En position. "O" il arrête le distributeur (invalidation des fonctions électriques).



Fig. 5

Tableau de commande (fig. 6)

Il comprend 4 touches dont la fonction change selon la phase (ordinaire ou de programmation) dans laquelle se trouve le distributeur.



Fig. 6

Phase de distribution

Pendant cette phase de fonctionnement normal, les touches, si on les presse, commandent les opérations décrites ci-dessous :

Touches  ,  , 
Elles distribuent les boissons programmées.

 = **café expresso**

 = **café léger**

 = **eau chaude**

Phase de programmation

Pendant cette phase de service, les touches, si on les presse, commandent les opérations décrites ci-dessous :

E Touche ENT - "Café expresso" (fig. 6)

Confirmation des paramètres modifiés.

Elle permet de retourner au niveau de programmation inférieur

C Touche ESC (fig. 6)

Elle permet de retourner au niveau de programmation supérieur, en évitant la mémorisation du nouveau paramètre.

^ Touche UP - "Café" (fig. 6)

Elle permet de faire défiler le menu et augmente la valeur affichée pour la modification.

∨ Touche DOWN - "Eau chaude" (fig. 6)

Elle permet de faire défiler le menu et diminue la valeur affichée pour la modification.

Voyants distribution (fig. 6)

Les voyants de distribution sont situés à l'intérieur des trois touches de sélection et ils sont de couleur verte. Pendant la distribution, seul le voyant de la boisson sélectionnée restera allumé. À la fin de la distribution, tous se rallumeront de nouveau.

Afficheur (fig. 6)

Il comprend 2 lignes de 15 caractères chacune. Sa fonction est d'afficher les messages concernant les opérations (en cours d'exécution ou bien à exécuter) et les conditions de hors service éventuelles .

6 - INSTALLATION



Danger

La présence de champs magnétiques ou l'installation près de machines électriques qui engendrent des brouillages peuvent causer un mauvais fonctionnement du contrôle électronique du distributeur.



Important

Il est interdit d'installer le distributeur à l'extérieur et dans des milieux où des jets d'eau ou de vapeur sont utilisés.



Important

Avec des températures près de 0°C, il peut se produire le risque de congélation des parties internes contenant de l'eau.

N'utiliser pas le distributeur sous ces conditions.

Pour garantir un fonctionnement correct de l'appareil et la bonne conservation dans le temps de ses caractéristiques, nous vous conseillons :

- Température ambiante : 10°C ÷ 40°C
- Humidité maximum : 90%
- S'assurer qu'aucune altération ne s'est produite pendant le transport et que l'emballage d'origine est intact et fermé.
- Contrôler l'état et le modèle de distributeur contenu dans la boîte.
- Contrôler le contenu du jeu d'accessoires fournis avec le distributeur (voir "6.1 Liste des accessoires fournis")
- Retirer le distributeur de sa boîte d'origine, que nous vous conseillons de garder pour toute manutention ou transport à venir.
- Dégager le distributeur de tout emballage résiduel.



Important

L'élimination éventuelle des éléments d'emballage devra être faite en respectant l'environnement et selon les normes nationales en vigueur.

6.1 Liste des accessoires fournis

- 1 clé d'activation du groupe café (réf. 25, fig. 1)
- 1 manuel d'Instructions et d'Entretien
- 1 pinceau pour le nettoyage du moulin à café (réf. 23, fig. 1)
- 1 bande de mesurage du degré de dureté de l'eau
- 1 tube en silicone (réf. 26, fig. 1)

6.2 Mise en place

- Pour un bon fonctionnement de l'appareil, nous vous conseillons de :
- Choisir une surface d'appui bien plane ;
- Choisir un local suffisamment illuminé, hygiénique et avec une prise de courant facilement accessible ;

- Prévoir une distance minimale des parois de l'appareil comme le montre la figure 3
- La surface d'appui ne doit pas dépasser 2° d'inclinaison.

6.3 Raccordement électrique



Danger

Cette opération doit être exécutée par la Technicien préposé à l'entretien.

Le distributeur est adapté pour le fonctionnement électrique avec une tension monophasée dont la valeur est indiquée sur la plaque signalétique (Voir "2.4 Identification du distributeur").



Danger

Le point de branchement sur la prise électrique doit se trouver à un endroit facilement accessible par la personne préposée au remplissage, pour lui permettre de débrancher aisément le distributeur de la ligne électrique, si nécessaire.

Avant le raccordement s'assurer que :

- La tension de secteur de la prise sur laquelle est branché le distributeur corresponde à la valeur de tension indiquée sur la plaque signalétique.
- L'installation électrique sur laquelle est branché le distributeur réponde aux normes en vigueur et puisse supporter la charge maximale indiquée sur la plaque signalétique.
En cas de doutes, demander au personnel qualifié de contrôler soigneusement l'installation.



Danger

Il est interdit d'utiliser des rallonges ou des prises multiples.

6.4 Mise en place de l'étiquette adhésive "Mode d'emploi rapide"

Pour mettre l'étiquette adhésive, il faut :

- Enlever le couvercle supérieur en introduisant la clé dans la serrure prévue à cet effet .
- enlever le couvercle du réservoir à café ;
- dévisser les deux vis du réservoir à café ;
- enlever le réservoir à café ;
- appliquer l'étiquette adhésive sur la partie de devant à l'intérieur du réservoir à café ;
- réintroduire le réservoir à café ;
- visser les deux vis du réservoir à café ;
- replacer le couvercle du réservoir à café ;
- replacer le couvercle supérieur en le bloquant au moyen de la serrure.

 **Important**

Cette étiquette ne devra être appliquée qu'en cas de distributeur avec monnayeur, et donc pas à usage gratuit.

7 - PROGRAMMATION

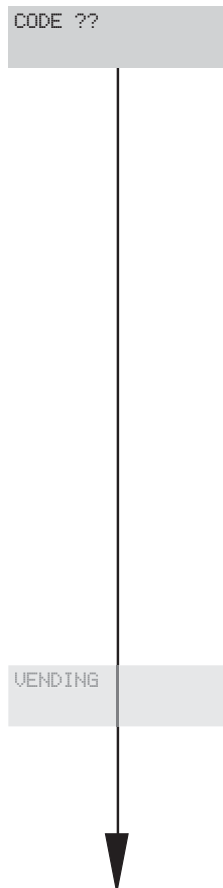
Ce chapitre décrit comment il faut introduire et/ou modifier les paramètres programmables du distributeur. Il est donc opportun de lire le chapitre avec attention, pour n'intervenir qu'après avoir compris l'exacte séquence de toutes les opérations à effectuer.

Pour accéder à la fonction de programmation garder pressées les touches **V** (Eau chaude), **C** (Esc) et ensuite appuyer sur l'interrupteur général.

Les principaux articles du menu de programmation sont :

- VENDING
- AUDIT RESET
- AUDIT INIT
- LANGUE
- RINCAGE

Structure des fonctions de programmation



- DURETE DE L'EAU
- TEMP. EXPRESSO
- TEMP. CAFE
- PREINFUSION
- PREMOUTURE
- PROGRAM. QUANTITE
- DETARTRAGE
- SIGNAL DETART.
- TEMPORISATEUR
- CYCLE DE LAVAGE
- SYSTEME PAYMENT

Pour sortir de la fonction de programmation, appuyer sur la touche **C** (Esc) . Le distributeur est de nouveau en fonctionnement normal.

Sélection de chaque menu

Avec les touches **AV** on sélectionne chaque menu et avec la touche **E** on active la sélection choisie. À l'intérieur de chaque menu, il est donc possible de modifier les paramètres avec les touches **AV**. En appuyant sur la touche **E**, on mémorise la programmation désirée (par exemple "ENCLENCHEE" pour la PROGRAMMATION QUANTITE).

Si, par erreur, on a modifié une valeur en appuyant sur des touches, on peut sortir du menu en appuyant sur la touche **C** (Esc) sans que la nouvelle valeur ne soit mémorisée.

Lorsqu'on entre dans le mode de programmation, il faut saisir le code qui permet de poursuivre la programmation. Pour le saisir, voir CODE dans le menu Vending. Noter le code quand on le change.



Attention :

Après 5 tentatives erronées d'entrée du code, le distributeur demande le PUC (Personal User Code) pour accéder à la programmation.

Pour recevoir le code PUC, contacter le CENTRE DE SERVICE.

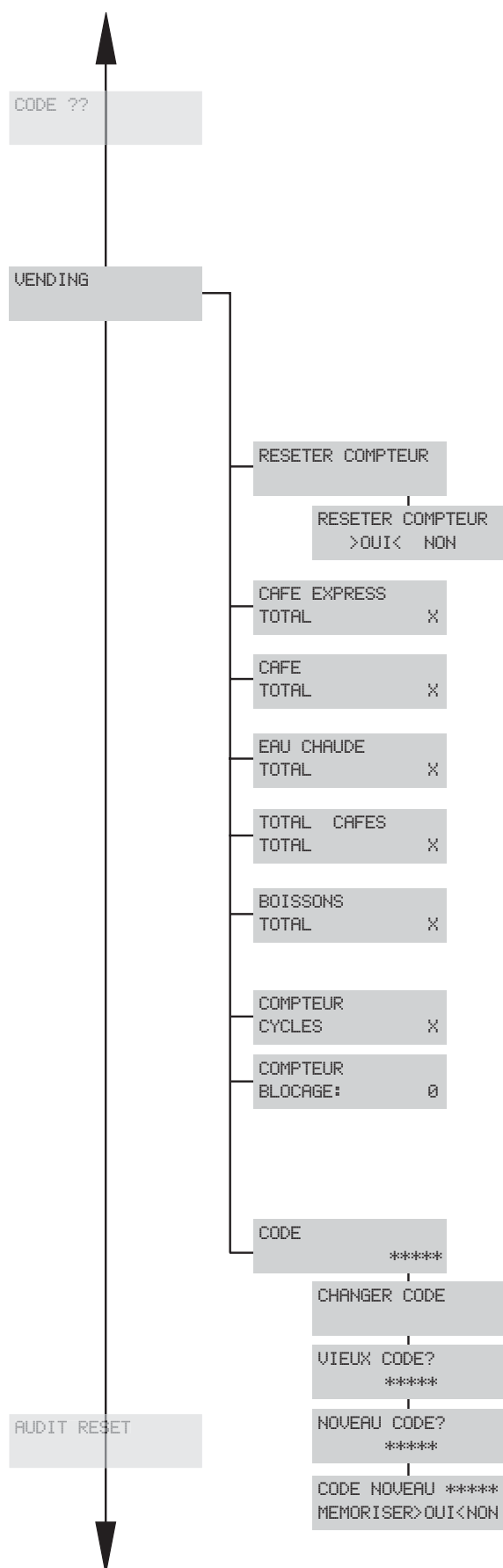
Si le PUC est saisi correctement, le système demande de saisir un nouveau code.

Les touches, durant la saisie du code et du PUC, ont les valeurs suivantes :

- Touche 1 **E** (Ent) Café expresso 1
- Touche 2 Café 2
- Touche 3 Eau chaude 3
- Touche 4 **C** (Esc) 4

Par exemple, si le code 312241 doit être saisi, la séquence de saisie est la suivante :

- 1: Touche 3 Eau chaude 3
- 2: Touche 1 **E** (Ent) Café expresso 1
- 3: Touche 2 Café 2
- 4: Touche 2 Café 2



- 5: Touche 4 C (Esc) 4
6: Touche 1 E (Ent) Café expresso 1



Attention

Noter le nouveau mot de passe ; en cas de perte, il ne sera plus possible d'accéder à la programmation.

Fonctions pour le Vending

La machine Royal Office est équipée d'un compteur qui, en relevant les différentes distributions, permet d'effectuer l'analyse statistique de la cafetière. Le distributeur dispose aussi d'un compteur qui, après un certain chiffre, peut bloquer les distributions. Ces fonctions sont liées à un code d'accès.

Fonction qui permet de mettre à zéro tous les compteurs partiels.

Le compteur indique la quantité de café expresso distribué à partir de la dernière remise à zéro.

Le compteur indique la quantité de café distribué à partir de la dernière remise à zéro

Le compteur indique la quantité d'eau chaude distribuée à partir de la dernière remise à zéro.

Le compteur affiche le nombre de cafés distribués et ne peut être remis à zéro.

Le compteur affiche le nombre total de boissons distribuées et ne peut être remis à zéro.

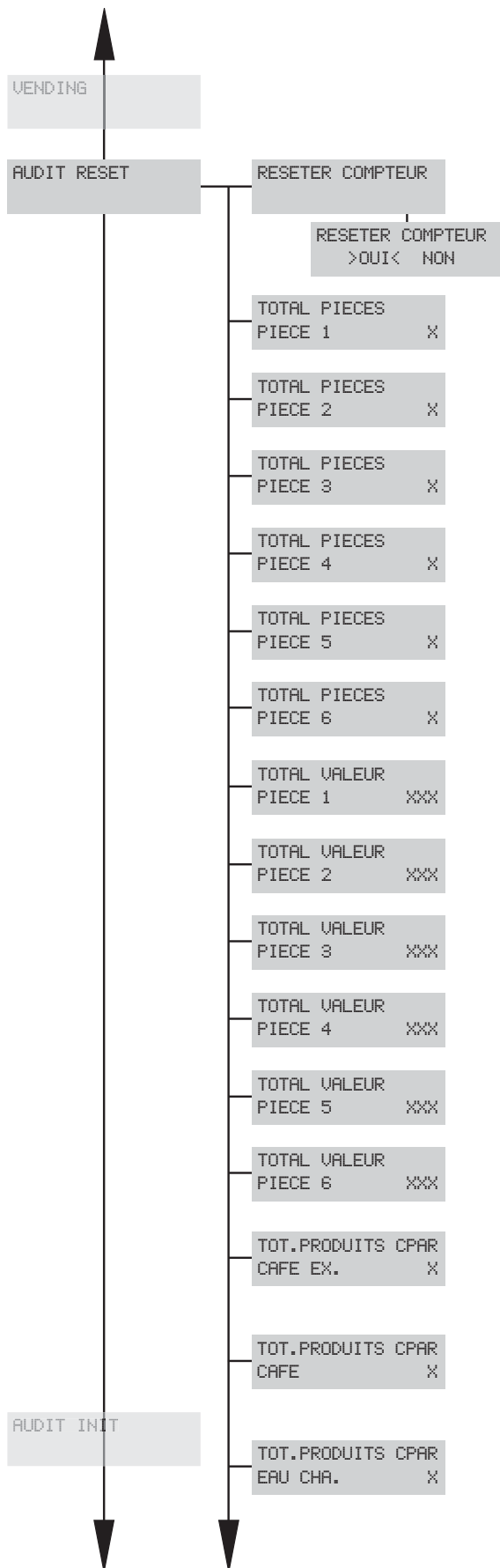
Cette fonction permet de bloquer la distribution de café, mais pas celle d'eau chaude, après un nombre défini de cycles et peut servir, par exemple, à programmer les interventions d'entretien de l'appareil.

Si l'on saisit **0**, la fonction est désactivée.

Lorsque la limite sélectionnée est atteinte, la distribution de café se bloque et les paroles "DISTRIBUTION CAFE " "BLOCAGE " s'alternent sur l'afficheur.

Cette fonction permet de saisir un code ("111111" par défaut), pour éviter que des personnes non autorisées n'accèdent à la programmation. En validant, on accède au sujet de menu :

Le système demande le code chaque fois qu'on accède à la programmation.



Fonctions AUDIT RESET

La machine Royal Office est équipée d'un système de relèvement des ventes et des recettes à partir de la dernière remise à zéro effectuée par le gérant.

Fonction qui permet de remettre à zéro tous les compteurs partiels.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 1 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 2 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 3 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 4 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 5 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 6 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 1 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 2 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 3 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 4 qui ont été introduites dans la machine.

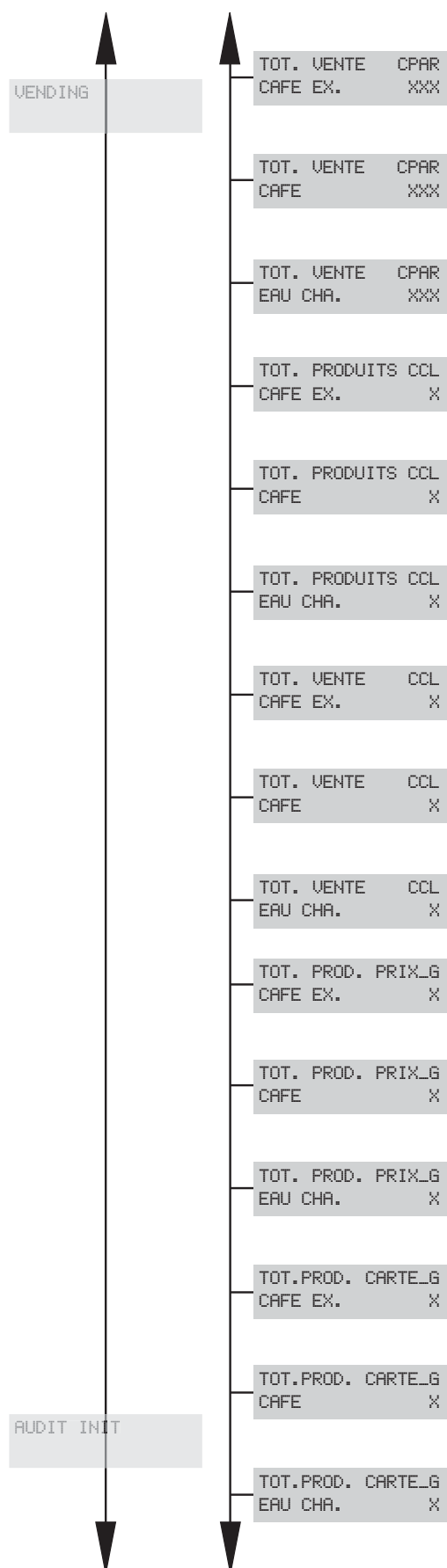
Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 5 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 6 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés expresso** distribués et payés au moyen du monnayeur.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés** distribués et payés au moyen du monnayeur.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de distributions d'**eau chaude** effectuées et payées au moyen du monnayeur.



Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par le monnayeur pour la vente de **cafés expresso**.

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par le monnayeur pour la vente de **cafés**.

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par le monnayeur pour la vente d'**eau chaude**.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés expresso** distribués et payés au moyen du système de paiement par lecteur de «carte cashless MDB».

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés** distribués et payés au moyen du système de paiement par lecteur de «carte cashless MDB».

Le compteur indique le **NOMBRE** total de distributions d'**eau chaude** effectuées et payées au moyen du système de paiement par lecteur de «carte cashless MDB».

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par les «cartes cashless MDB» pour la vente de **cafés expresso**.

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par les «cartes cashless MDB» pour la vente de **cafés**.

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par les «cartes cashless MDB» pour la vente d'**eau chaude**.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés expresso** distribués gratuitement.

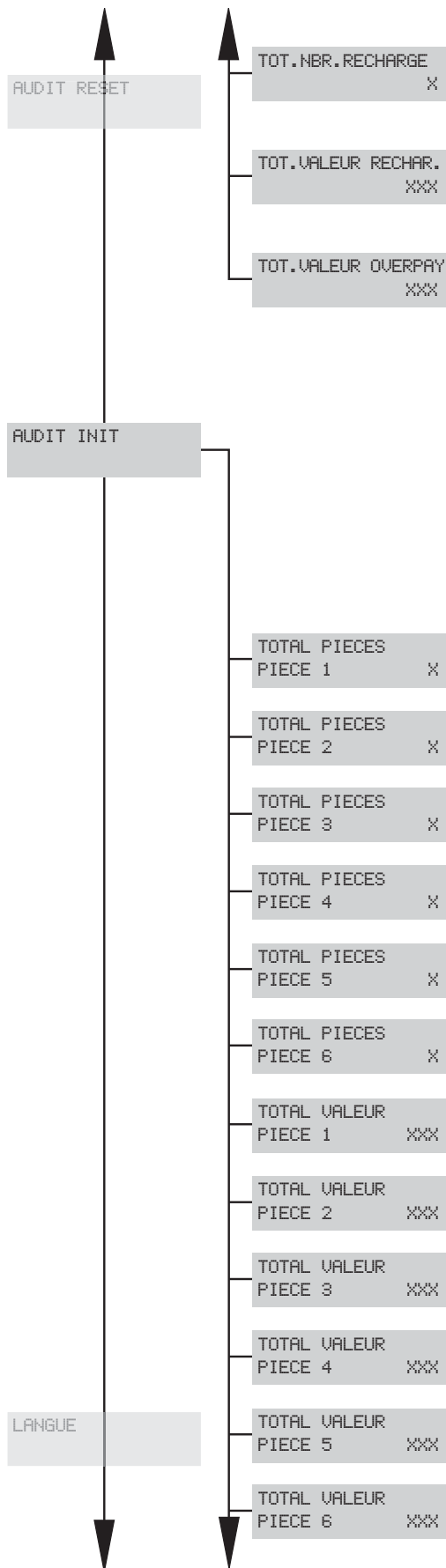
Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés** distribués gratuitement.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de distributions d'**eau chaude** effectuées gratuitement.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés expresso** distribués gratuitement aux détenteurs de carte «FREE VEND».

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés** distribués gratuitement aux détenteurs de carte «FREE VEND».

Le compteur indique le **NOMBRE** total de distributions d'**eau chaude** effectuées gratuitement aux détenteurs de carte «FREE VEND».



Le compteur indique le **NOMBRE** de recharges de carte effectuées au moyen du système de paiement par lecteur de «cartes cashless MDB».

Le compteur indique la **VALEUR** des recharges de carte effectuées au moyen du système de paiement par lecteur de «cartes cashless MDB».

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée en excès par rapport à la valeur des produits distribués.

Fonctions AUDIT INIT

La machine Royal Office est équipée d'un système de relèvement des ventes et des recettes à partir de la première mise en service de la machine.

Attention :
ces valeurs ne peuvent pas être remises à zéro ou modifiées par le gérant.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 1 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 2 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 3 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 4 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 5 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la quantité de pièces de type 6 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 1 qui ont été introduites dans la machine.

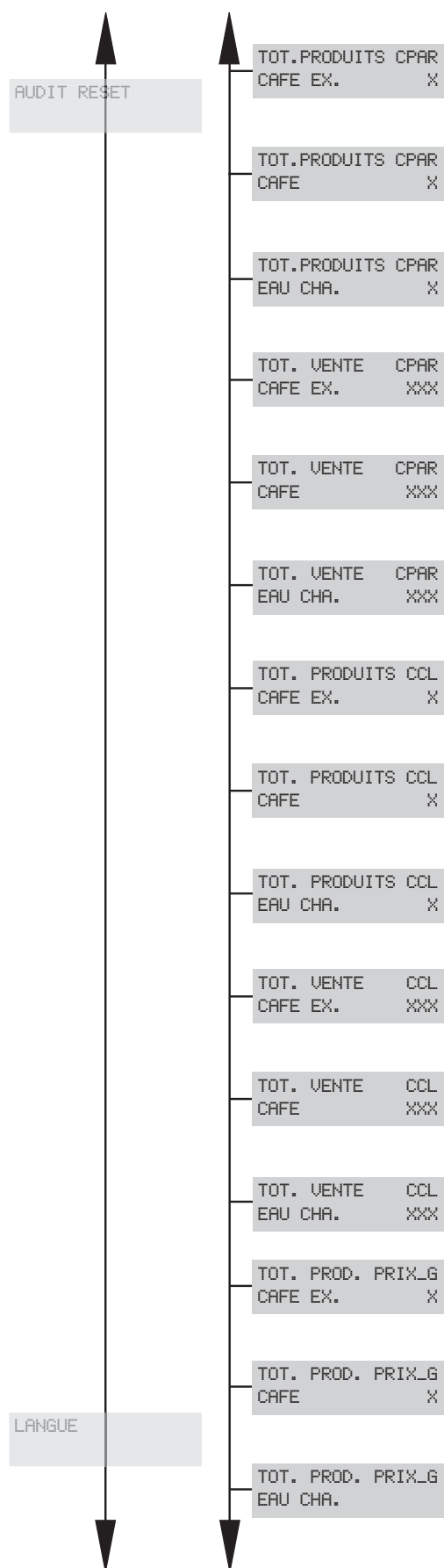
Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 2 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 3 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 4 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 5 qui ont été introduites dans la machine.

Le compteur indique la valeur totale des pièces de type 6 qui ont été introduites dans la machine.



Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés expresso** distribués et payés au moyen du monnayeur.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés** distribués et payés au moyen du monnayeur.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de distributions d'**eau chaude** effectués et payés au moyen du monnayeur.

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par le monnayeur pour la vente de **cafés expresso**.

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par le monnayeur pour la vente de **cafés**.

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par le monnayeur pour la vente d'**eau chaude**.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés expresso** distribués et payés au moyen du système de paiement par lecteur de «carte cashless MDB».

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés** distribués et payés au moyen du système de paiement par lecteur de «carte cashless MDB».

Le compteur indique le **NOMBRE** total de distribution d'**eau chaude** effectuées et payées au moyen du système de paiement par lecteur de «carte cashless MDB».

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par les «cartes cashless MDB» pour la vente de **cafés expresso**.

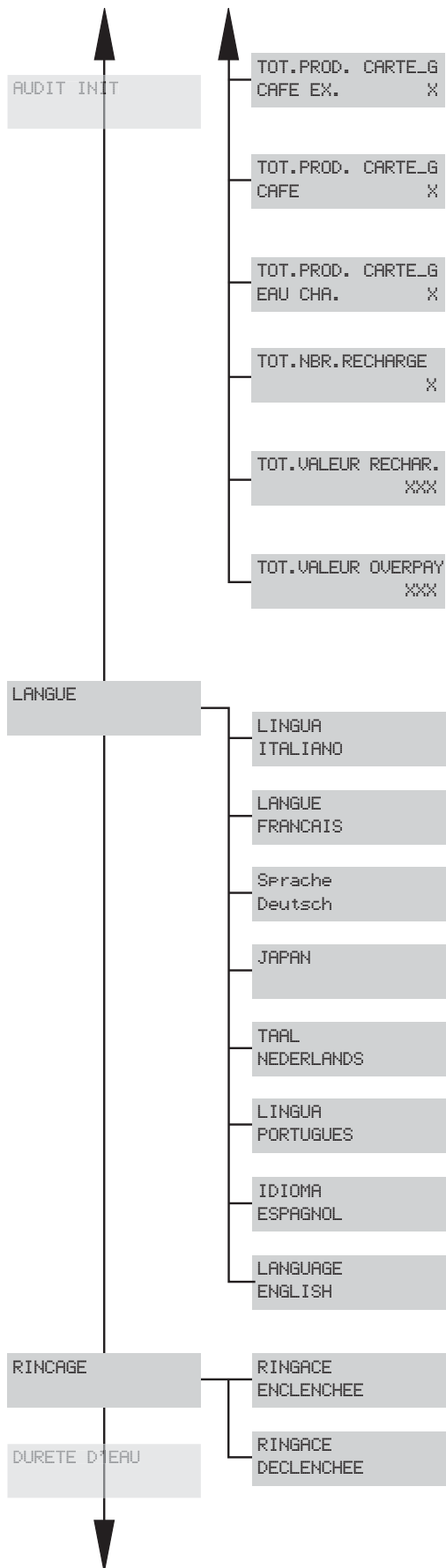
Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par les «cartes cashless MDB» pour la vente de **cafés**.

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée par les «cartes cashless MDB» pour la vente d'**eau chaude**.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés expresso** distribués gratuitement.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés** distribués gratuitement.

Le compteur indique le **NOMBRE** total de distributions d'**eau chaude** effectuées gratuitement.



Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés expresso** distribués gratuitement aux détenteurs de carte «FREE VEND».

Le compteur indique le **NOMBRE** total de **cafés** distribués gratuitement aux détenteurs de carte «FREE VEND».

Le compteur indique le **NOMBRE** total de distributions d'**eau chaude** effectuées gratuitement aux détenteurs de carte «FREE VEND».

Le compteur indique le **NOMBRE** de recharges de cartes effectuées au moyen du système de paiement par lecteur de «cartes cashless MDB».

Le compteur indique la **VALEUR** des recharges de cartes effectuées au moyen du système de paiement par lecteur de «cartes cashless MDB».

Le compteur indique la **VALEUR** encaissée en excès par rapport à la valeur des produits distribués.

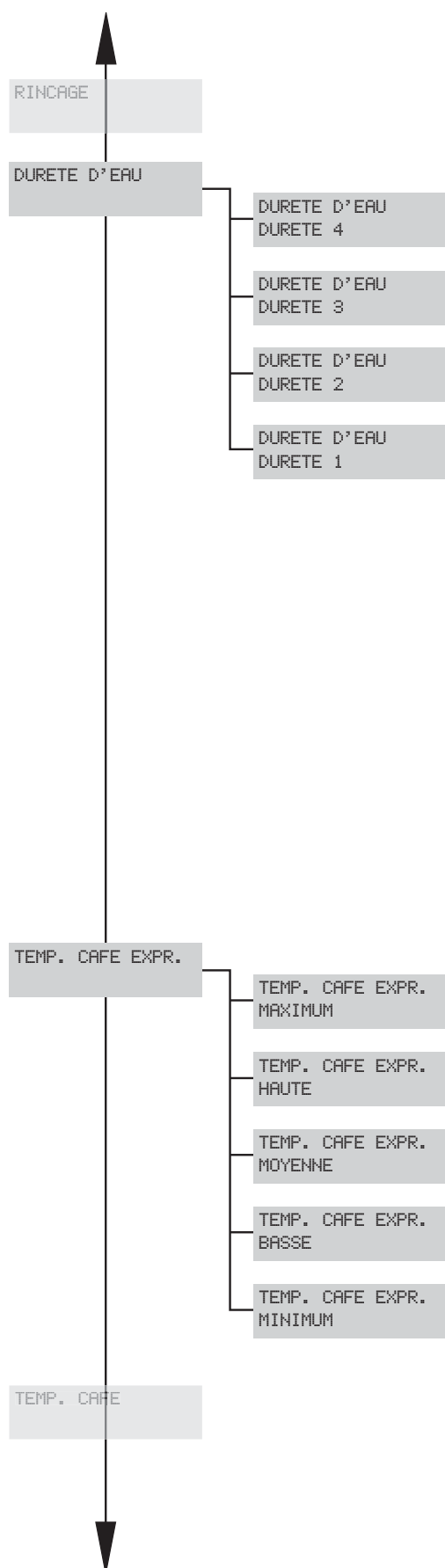
Sélection de la langue

Avec cette fonction, il est possible de changer la langue de l'afficheur en choisissant parmi l'italien, l'allemand, le portugais, l'espagnol, l'anglais, le français, le japonais et le néerlandais.

En général, l'appareil est programmé sur la langue du pays de destination.

Fonction de rinçage

Si la fonction de rinçage est activée, le distributeur, aussitôt qu'il est mis en fonction après une période d'inactivité, démarre automatiquement avec un rinçage à l'eau chaude des parties intéressées par la distribution du café.



Réglage de la dureté de l'eau

L'eau courante est plus ou moins calcaire suivant les régions.

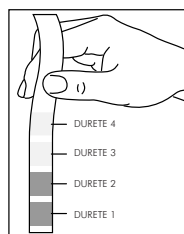
Pour ce motif, la machine peut être réglée selon le degré de dureté de l'eau du lieu de destination, selon une échelle allant de 1 à 4.

La machine est déjà programmée sur une valeur moyenne (dureté 3).

La dureté de l'eau sur la machine devrait être réglée suivant la teneur en calcaire et le degré de dureté de l'eau mesurée avec une bande test fournie.

Plonger brièvement (1 seconde) la bande fournie dans l'eau et secouer légèrement. Après une minute, les résultats du test sont visibles sur la bande.

En fonction des résultats du test et en pressant les touches **AV**, il est possible de sélectionner les valeurs suivantes :



- DURETE 4 (dure)
- DURETE 3 (moyenne)
- DURETE 2 (douce)
- DURETE 1 (très douce)

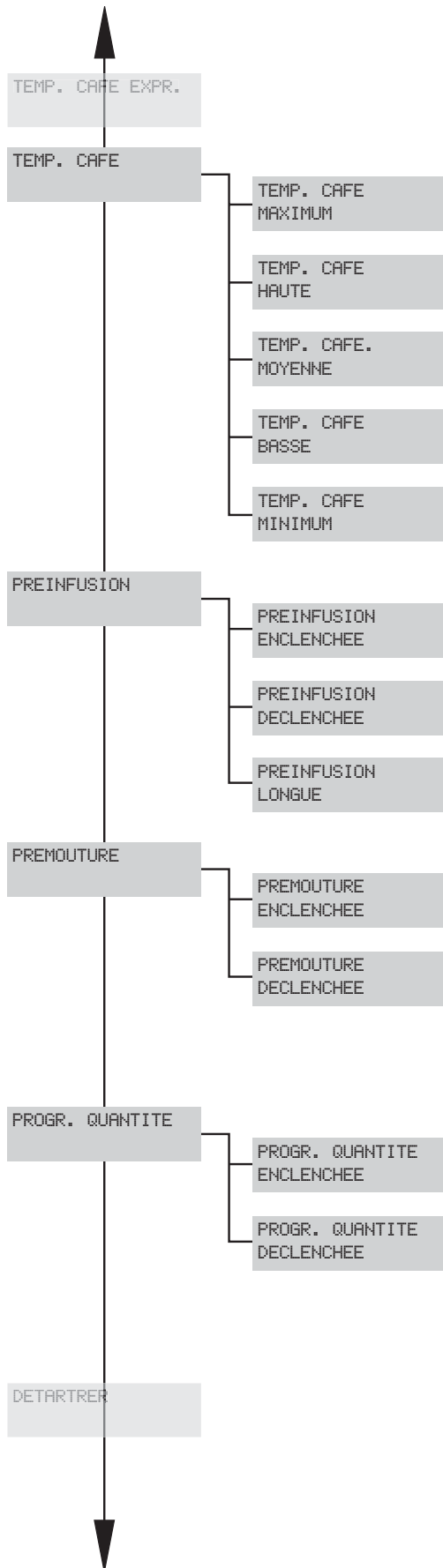
Sélectionner la dureté de l'eau correcte (ex : 2 carrés = dureté 2) et mémoriser.

Réglage de la température du café expresso

La machine Royal Office permet d'effectuer un réglage précis de la température du café expresso.

Il est possible de régler la température du café expresso de façon indépendante.

Ce réglage permet de satisfaire les différentes exigences de l'utilisateur.



Réglage de la température du café

La machine Royal Office permet d'effectuer un réglage précis de la température du café.

Il est possible de régler la température du café de façon indépendante.

Ce réglage permet de satisfaire les différentes exigences de l'utilisateur.

Fonction de préinfusion

Le processus de préinfusion, grâce auquel le café est légèrement humidifié avant la véritable infusion, exalte l'arôme plein du café qui devient encore meilleur.

Fonction de prémouture

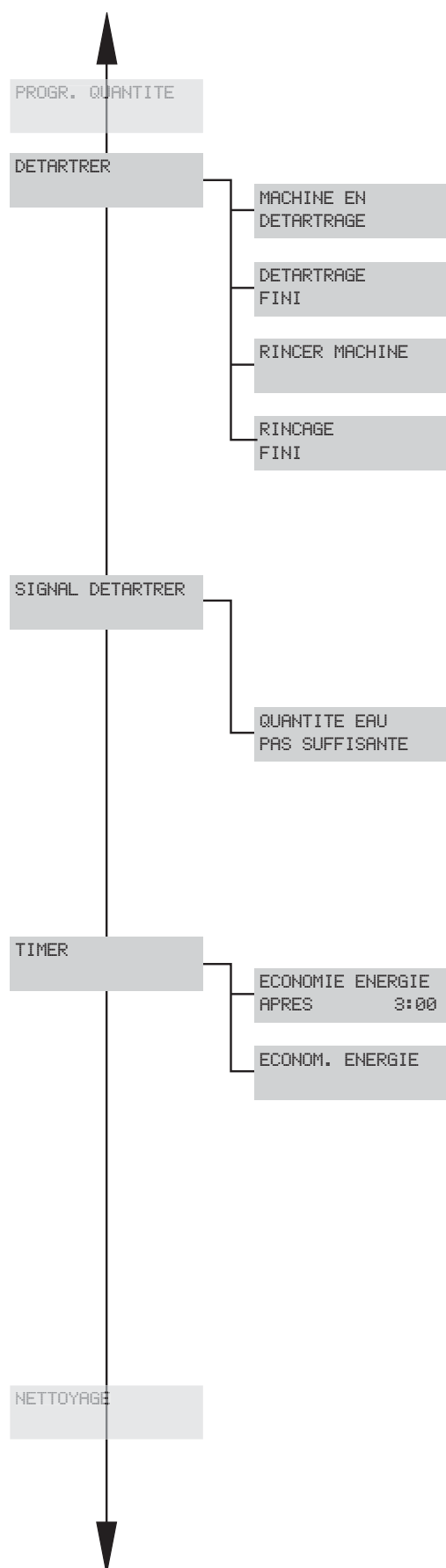
En activant cette fonction on obtient une mouture chaque fois que le doseur est vide. Une portion de café moulu est ainsi toujours prête ce qui permet d'économiser du temps dans les cas d'emploi fréquent du distributeur. Cette fonction est déconseillée dans les autres cas car il est plus avantageux d'utiliser du café moulu sur le moment et donc frais.

Programmation dose

Cette fonction permet de doser avec précision la quantité de café distribué en utilisant les trois touches de sélection (Café expresso, Café et Eau chaude).

Pour programmer le niveau de remplissage des tasses, il est nécessaire de maintenir enfoncée la touche de sélection correspondante jusqu'à ce que la quantité souhaitée soit atteinte (250 ml environ maximum). Pendant cette opération, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
"EXPRESSO      "
"PROG. QUANTITE"
ou:
"CAFE          "
"PROG. QUANTITE"
ou:
"EAU CHAUDE    "
"PROG. QUANTITE"
```



Détartrage

Au moyen des touches **▲▼**, amener l'astérisque sur le sujet du menu **DETARTTRER**.

Pour activer, utiliser la touche **E** (Ent.)

Le message suivant apparaît :

```
"DETARTTRAGE      "
```

Pour le détartrage, voir page 34.

Signal détartrer

Au moyen de cette fonction, il est possible de voir si la quantité d'eau est atteinte, suivant la valeur de dureté de l'eau sélectionnée.

Ce message apparaît avant que le distributeur ne signale **DETARTTRER** si le sujet du menu **SIGNAL DETARTTRER** a été sélectionné.

Presser **C** (Esc) pour revenir au menu de programmation.

Timer

Cette fonction, préprogrammée par le fabricant, permet au distributeur d'aller automatiquement en Economie d'énergie trois heures après la dernière distribution. Le temps d'extinction peut être réglé par intervalles de 15 minutes, jusqu'à un minimum de 15 minutes. **La fonction ne peut pas être désactivée.**

Au moyen des touches **▲▼** amener l'astérisque sur le sujet de menu **TIMER**. Pour activer, utiliser la touche **E** (Ent.)

Le message suivant apparaît :

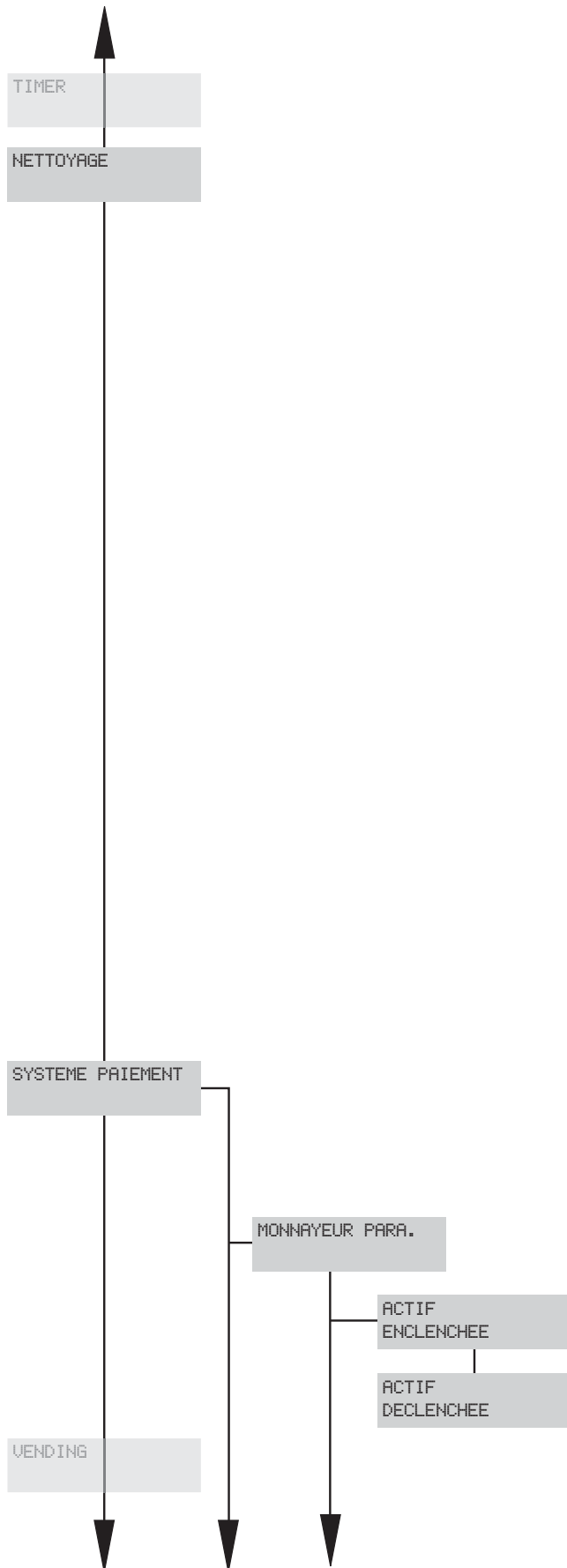
```
"ECONOMIE ENERGIE  "
"APRES             3:00 "
```

Il est possible de saisir les temps désirés au moyen des touches **▲▼**. La touche **E** (Ent) sert à mémoriser.

Si le temps saisi s'est déjà écoulé, le message suivant apparaît :

```
"ECONOMIE          "
"ENERGIE           "
```

et le distributeur s'éteint. Si nécessaire, le distributeur peut être réactivé avec la touche **C** (Esc).



Nettoyage

La machine est équipée d'un programme de nettoyage qui complète le lavage habituel, quotidien et hebdomadaire. Ce programme, s'il est appliqué régulièrement, permet d'éliminer efficacement la pellicule grasse que laisse le café dans les parties non accessibles et prévient les altérations de goût du café.

En fonction de l'emploi, il est conseillé d'effectuer un nettoyage mensuel ou au maximum un nettoyage après 250 cafés. Le programme de nettoyage dure environ 5 minutes et il est divisé en 4 cycles, avec le rinçage. Entre les cycles, il y a des pauses brèves d'environ 40 secondes.



Attention

Le programme de nettoyage ne doit jamais être interrompu.

Avant de lancer le programme de nettoyage, toujours remplir complètement le réservoir d'eau et placer un récipient de grande capacité (mini. 1 l) sous le distributeur de café (le distributeur est réglable en hauteur et peut être retiré pour nettoyer). Pour le lavage, environ 1l d'eau est nécessaire (avec le rinçage). Vider éventuellement le récipient de récolte de l'eau de temps en temps.

Au moyen des touches **▲▼** amener l'astérisque sur le sujet du menu NETTOYAGE. Pour activer, utiliser la touche **E** (Ent). Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

"NETTOYAGE "

Avec cette fonction, commence un cycle de nettoyage à l'eau des parties intéressées par la distribution du café. Le nettoyage est terminé lorsque le message suivant apparaît :

"SELECT PRODUIT "

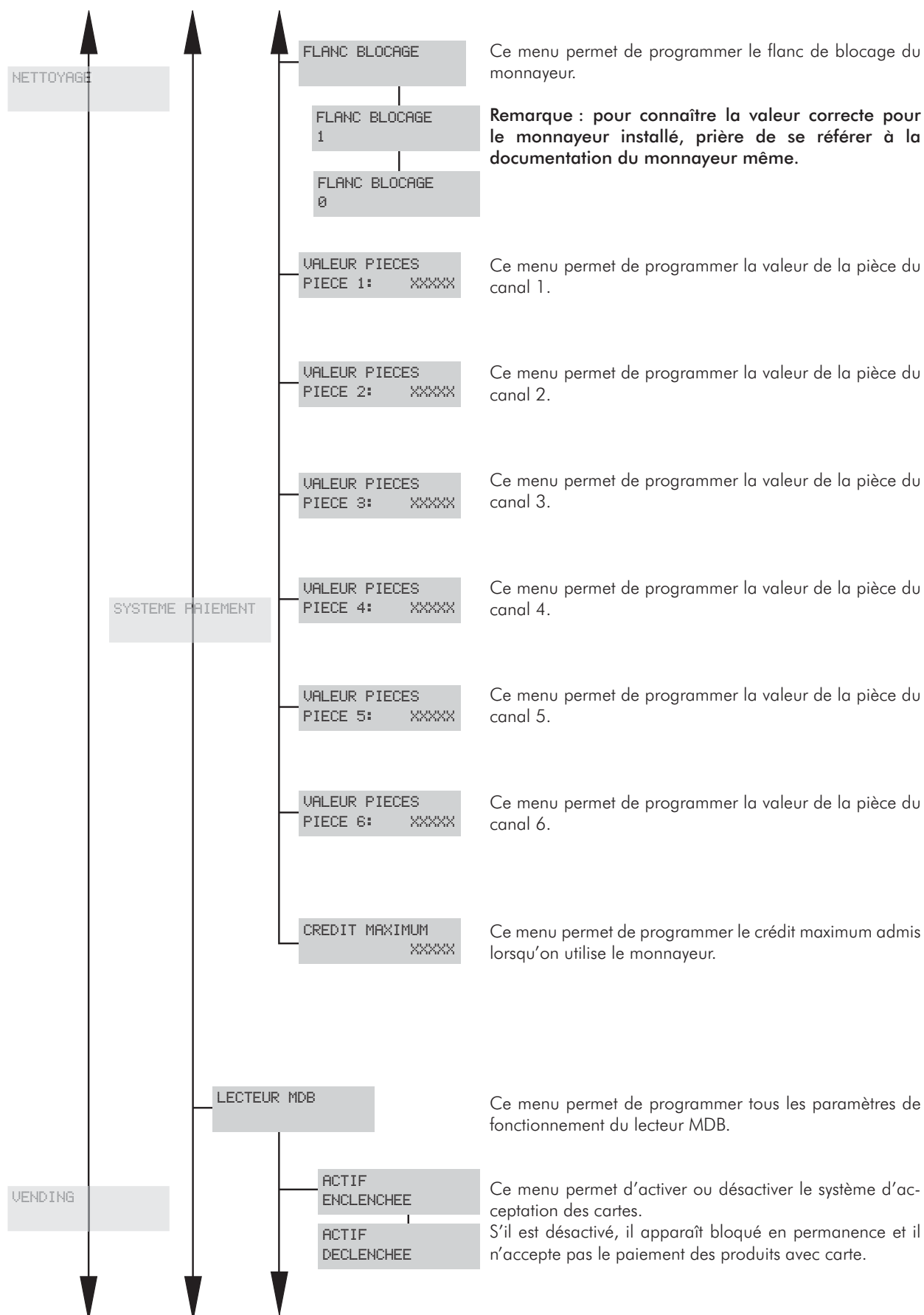
"MACHINE PRETE "

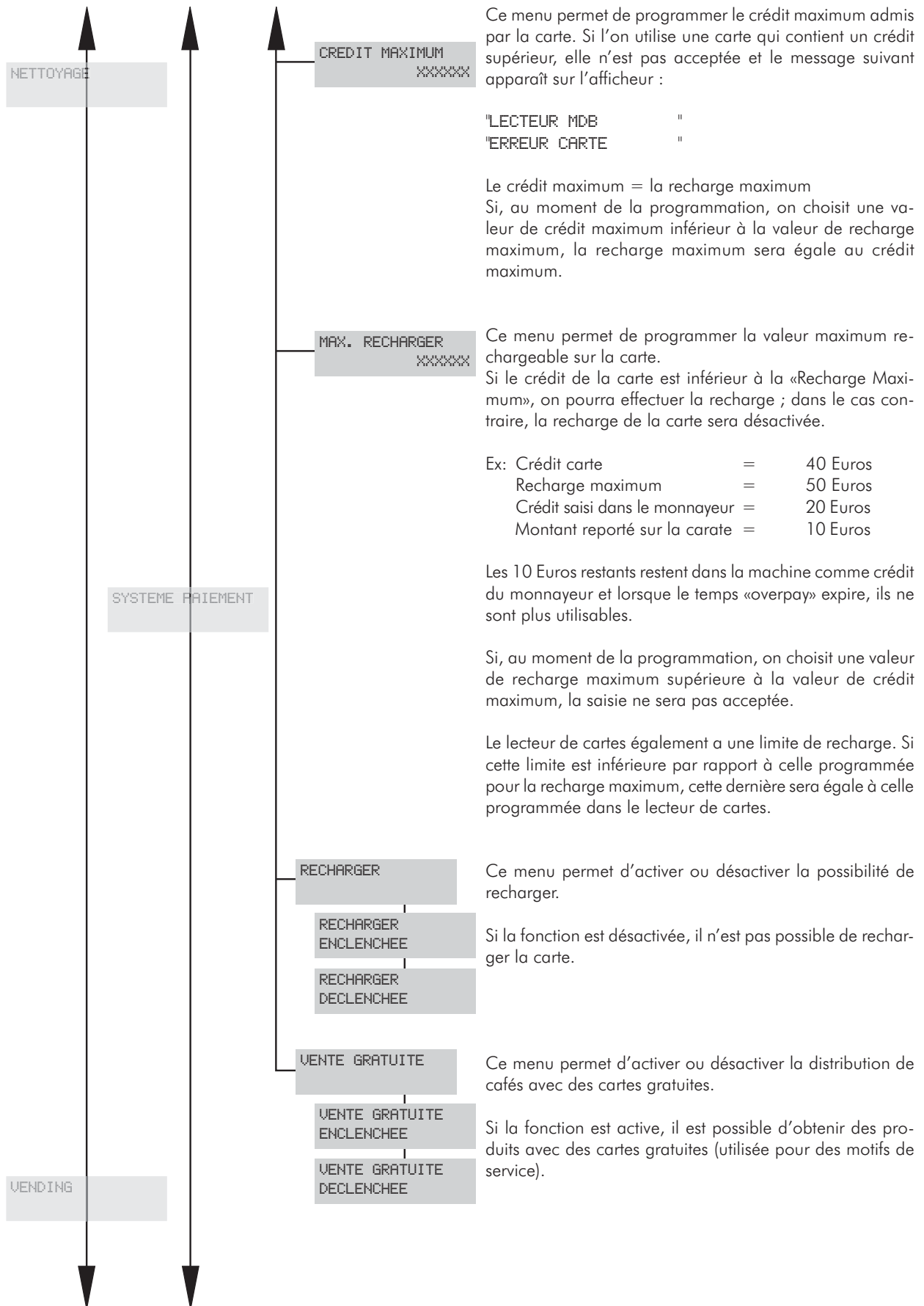
Systèmes de paiement

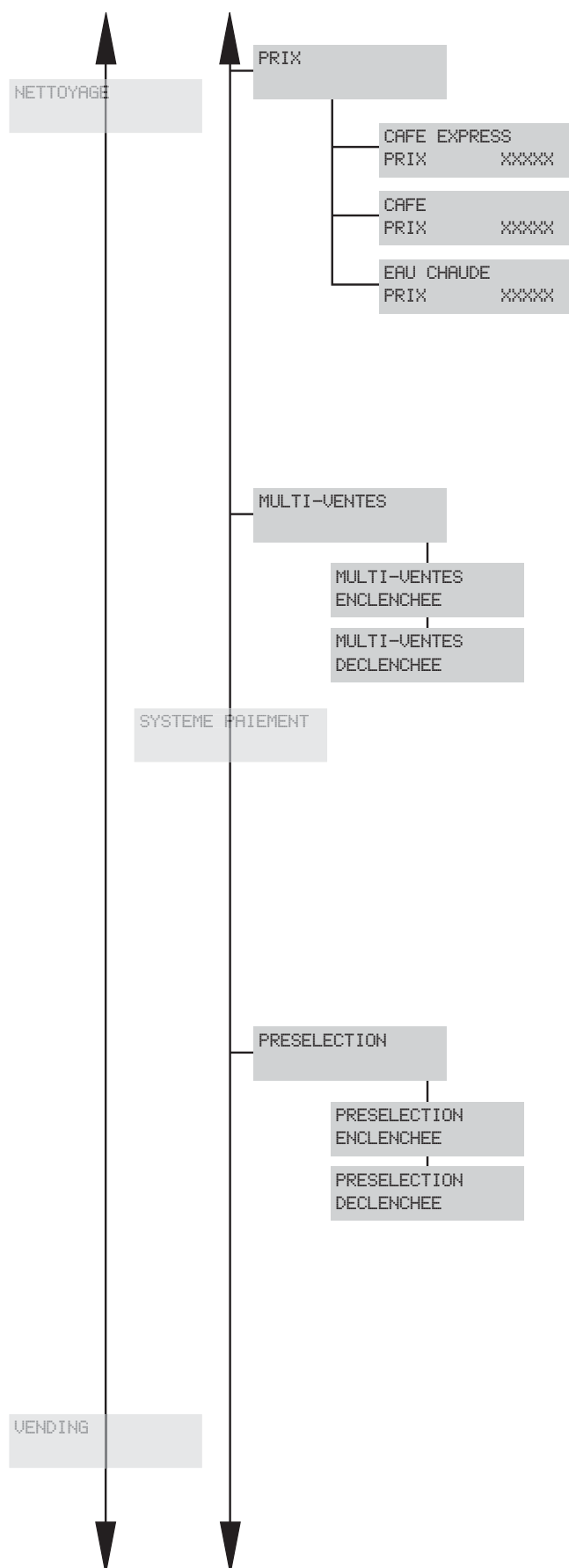
La machine est équipée d'un programme qui gère les systèmes de paiement disponibles dans le commerce. Ce programme est actif seulement si le monnayeur a été installé correctement.

Ce menu permet d'activer ou désactiver le système d'acceptation des pièces.

S'il est désactivé, il apparaît bloqué en permanence et il n'accepte pas les pièces.







Ce menu permet de programmer les prix de vente des produits.

Ce menu permet d'activer ou désactiver la possibilité d'effectuer des multi-ventes.

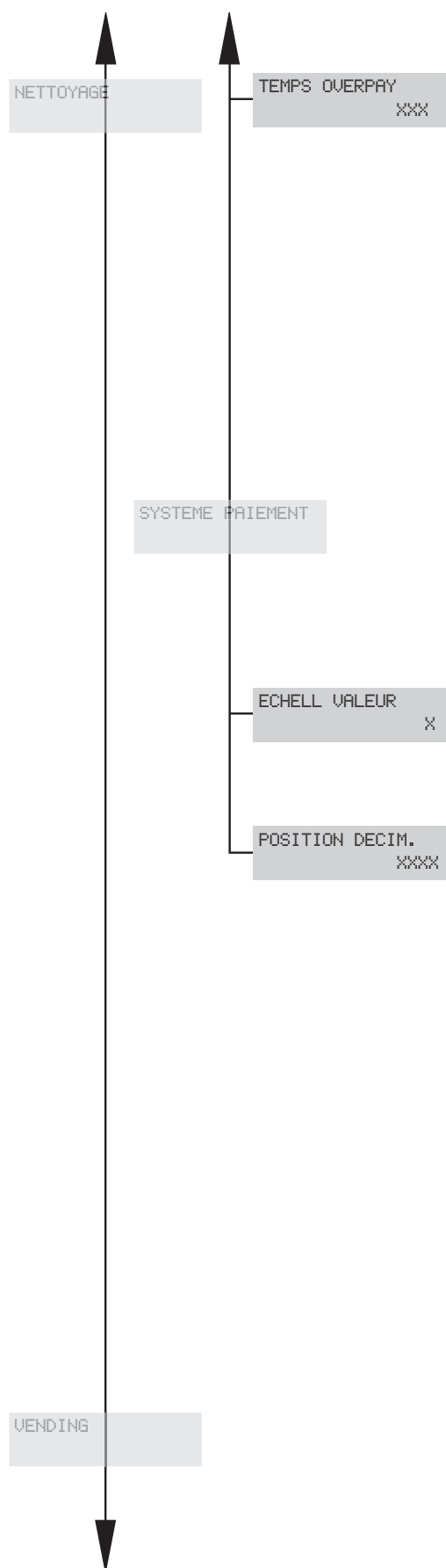
Multi-ventes activées : si après avoir effectué une vente, il y a du crédit, celui-ci reste à disposition pour d'autres ventes jusqu'à l'expiration du temps «overpay». Après quoi le crédit restant est annulé et mémorisé dans les données de contrôle comme «Tot. valeur overpay». Si le temps de Overpay est "0", le crédit reste disponible.

Multi-ventes désactivées : si à la fin du cycle il y a encore du crédit, celui-ci est annulé et mémorisé dans les données comme «Tot. valeur overpay».

Ce menu permet d'activer ou désactiver la possibilité d'afficher le coût du produit à sélectionner.

Présélection activée : à la pression de l'une des touches produit, le montant nécessaire à l'achat du produit apparaît pendant 8 secondes. Si le montant nécessaire (pièces ou carte) est introduit dans ce délai, le produit est automatiquement préparé et livré.

Présélection désactivée : au moment où l'on presse les touches, le produit sera livré uniquement si un montant suffisant est présent.



Ce menu permet de programmer le temps «overpay» : temps limite au-delà duquel le montant présent dans la machine est annulé et mémorisé dans les données de contrôle comme «Tot. valeur overpay».

Gamme valeurs : 0 – 255 secondes (0 = désactivé)

Il n'est utilisable qu'avec le montant introduit au moyen du monnayeur et il se comporte ainsi :

Multi-ventes désactivées : le crédit introduit et non utilisé dans les délais est annulé et mémorisé dans les données de contrôle comme «Tot. valeur overpay».

Multi-ventes activées : le crédit restant est disponible pour d'autres ventes jusqu'à l'expiration du temps «overpay» ; ce crédit est ensuite annulé et mémorisé dans les données de contrôle comme «Tot. valeur overpay».

Chaque fois qu'une pièce est introduite dans le monnayeur ou qu'un produit est livré, le temps «overpay» redémarre.

Ce menu permet de programmer l'unité minimum pouvant être prise en charge par la machine sans les décimales (gamme : 1, 10, 100, standard 1). Ex : en Euros utiliser

Ce menu permet de programmer la position du point décimal : si la programmation est différente de la programmation du point décimal du lecteur de cartes, la machine à café se bloque et le message d'erreur suivant apparaît sur l'afficheur :

```
"LECTEUR MDB      "
```

```
"ERREUR DECIMALE "
```

8 - UTILISATION DU DISTRIBUTEUR



Important

Avant d'utiliser le distributeur, il faut avoir lu avec attention cette publication et avoir acquis une bonne connaissance générale du distributeur.

Après une période d'inactivité du distributeur, nous conseillons de relire le chapitre "8.3 Première mise en service du distributeur" avant de l'utiliser de nouveau.

8.1 États du distributeur

En fonction de l'alimentation électrique, le distributeur peut se trouver dans l'un des états suivants :

Éteint et isolé électriquement

- Interrupteur général (fig.5) sur la position "0".
- Seule la mémoire de maintien des données programmées est active.

Allumé

- Interrupteur général sur la position "I".
- Toutes les fonctions sont actives et l'afficheur (réf. 8, fig. 1) est allumé.

En économie d'énergie

C'est la phase d'inactivité dans laquelle le distributeur peut se trouver quand on a programmé la fonction TEMPORISATEUR (voir PROGRAMMATION), qui peut en régler la mise en service et l'arrêt automatique.

- Interrupteur général sur la position "I".
- L'afficheur affiche le message "ECONOMIE ENERGIE".
- La mémoire de maintien des données programmées est active.
- Le distributeur ne distribue aucun type de boisson.

8.2 Conseils et recommandations

Inactivité prolongée

Après une longue période d'inactivité, nous conseillons, pour des raisons d'hygiène, de rincer à fond le circuit. Mettre une tasse sous le tuyau de l'eau chaude (réf. 7, fig. 1) et, en appuyant sur la touche eau chaude, la remplir d'eau.

Contrôle de la température

À chaque mise en service du distributeur, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«CHAUFFER.....»

Dès que la température nécessaire est atteinte, il apparaît sur l'afficheur :

«SELECT. PRODUIT »
«MACHINE PRETE »

Le réservoir à café en grains est vide

Quand le café en grains est terminé, le moulin à café s'arrête et, sur l'afficheur apparaît le signal :

«GRAINS VIDE »
«MACHINE PRETE »

Le voyant distribution dans la touche de sélection du café requis s'éteint. Le message «MACHINE PRETE» ne se réfère qu'à la possibilité de distribuer de l'eau chaude. Remplir le distributeur par le café en grains et effacer le message GRAINS VIDE en tenant pressée pour 5 seconds une des touches café.

Le réservoir à eau est vide

Quand l'eau est terminée, le programme s'arrête automatiquement et, sur l'afficheur apparaît le signal :

«RESERVOIR VIDE»

Remplir le réservoir à eau et redémarrer le cycle.

Le tiroir à marcs est plein

Quand il y a 30 marcs dans le tiroir prévu à cet effet, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«TIR. MARC PLEIN »
«MACHINE PRETE »

Le distributeur ne peut pas distribuer du café mais seulement de l'eau : enlever le tiroir à marcs et le vider. Le message «MACHINE PRETE» ne se réfère qu'à la possibilité de distribuer de l'eau chaude.

8.3 Première mise en service du distributeur

Remplissage du réservoir à café



Remplir le réservoir à café en grains (fig. 7).



Fig. 7

Remplissage du réservoir à eau



Remplir le réservoir à eau (fig. 9) avec de l'eau potable et fraîche.

Replacer le réservoir dans son logement.



Fig. 9

Placer le couvercle prévu à cet effet (fig. 8).
Nous conseillons d'utiliser du café frais, non gras et au grain moyen.



Fig. 8

Montage de la plaque de la serrure du couvercle



Monter la plaque sur la serrure du couvercle en prenant soin de la placer comme sur la figure 10.



Fig. 10

La plaque fixée, on doit positionner le couvercle sur les réservoirs à eau et à café avant d'utiliser le distributeur (fig.11).



Fig. 11

Fixer le couvercle en tournant la clé dans la serrure (fig. 12).



Fig. 12

Purge du circuit hydraulique

Mettre une tasse ou un récipient adéquat sous la buse de distribution d'eau chaude. Allumer le distributeur et effectuer la procédure de purge du circuit comme ci-dessous :

- Attendre que sur l'afficheur apparaisse le message :

«PURGER»

À ce moment-là appuyer sur la touche EAU CHAUDE, la pompe démarre automatiquement et après quelques secondes le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«SELECT. PRODUIT»

«MACHINE PRETE »

signifiant que le circuit a été purgé et la machine est prête à distribuer les boissons.

Important

La purge du circuit doit être effectuée avant la première mise en service, après une longue période d'inactivité, si le réservoir à eau a été complètement vidé ou bien si un mauvais fonctionnement de la pompe est survenu.

Réglage de la mouture



Si la distribution du café est trop rapide, en cas de mouture trop grosse, ou bien s'il sort au goutte à goutte, en cas de mouture trop fine, il faut régler la finesse de mouture du moulin à café : la position initiale que nous conseillons est celle qui correspond au point 5.

En cas de mouture trop grosse, régler sur une valeur plus basse (par exemple passer de 5 à 3). Dans le cas contraire, régler sur une valeur plus élevée (par exemple passer de 5 à 7) voir fig. 13.



Fig. 13

Important

Le réglage du moulin à café doit être fait uniquement lorsque ce dernier est en marche. Si possible, éviter le réglage extrême sur la position 1. Sinon essayez une autre variété de café, toutes les variétés ne donnant pas les mêmes résultats.

Pour régler la mouture, procéder de la façon suivante :

- Le distributeur étant éteint, ouvrir la porte (réf. 15, fig. 1) avec la clé fournie, mettre en place le tube en silicone (réf. 26, fig. 1) (invalidation du minirupteur de sécurité), allumer l'interrupteur général et contrôler si le distributeur s'allume.
- Appuyer sur la touche café et observer comment ce dernier coule du distributeur.
- Régler la finesse de la mouture en conséquence.
- Éteindre l'interrupteur général, enlever le tube en silicone et refermer la porte avec la clé.



Attention

Le nouveau réglage ne pourra être apprécié qu'après les trois moutures suivantes.

Mélanges de café

S'assurer que le café est frais et utiliser un mélange pour café expresso.

Pour obtenir un café fort et plein d'arôme, utiliser les mélanges spéciaux pour machine à expresso.

Conserver le café au frais, dans un récipient hermétiquement fermé.

8.4 Distribution des boissons

Réglage du distributeur de café

Le distributeur de café peut être réglé selon les dimensions des tasses que l'on va utiliser.

Avec des tasses basses, régler le distributeur comme sur la figure 14.

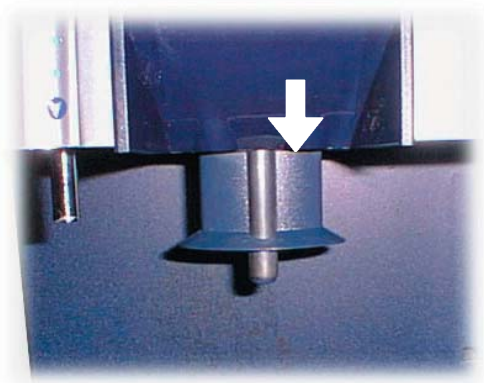


Fig. 14

Avec des tasses hautes, régler le distributeur comme sur

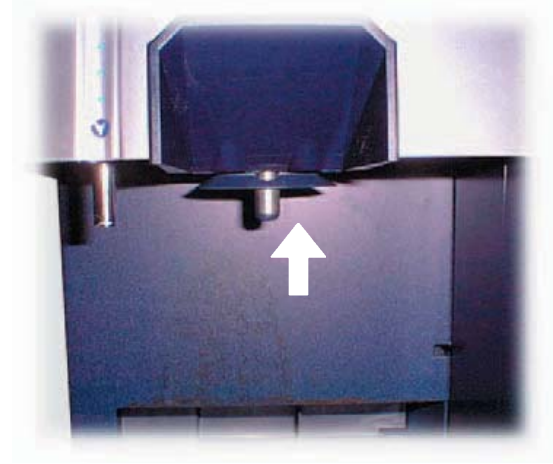


Fig. 15

la figure 15.

Niveau de remplissage des tasses

Avec cette machine vous pouvez doser avec précision la quantité de café en fonction des tasses utilisées.

Avec les deux touches de sélection, vous choisissez la quantité désirée. Les messages correspondants apparaîtront sur l'afficheur.

Pour programmer le niveau de remplissage des tasses, il faut garder pressée la touche de sélection correspondante, jusqu'à ce qu'on obtienne la quantité de café désirée (maximum 250 ml environ).

Pendant cette opération, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```

«1 EXPRESS          »
«PROGR. QUANTITE   »
                    (☺)
                    »

«1 CAFE            »
«PROGR. QUANTITE   »
                    (☺)
                    »
    
```

Important

Le réglage du niveau de remplissage des tasses ne peut être effectué qu'après la distribution de la quantité minimum. Si la fonction de préinfusion est activée, pendant le réglage du niveau de remplissage des tasses garder pressée la touche sélectionnée, également pendant la pause de la pompe et jusqu'à ce que la quantité désirée soit atteinte.

Distribution du café

En fonction des besoins, mettre la tasse sur la grille d'égouttoir (réf.3, fig. 1) sous le distributeur (ref.6, fig. 1). Appuyer sur la touche de sélection correspondante: le distributeur distribue automatiquement le café choisi.



Attention

Le café ne peut être programmé que si la fonction de programmation respective est activée (voir page 18).

Distribution d'eau chaude

La distribution d'eau chaude est obtenue au moyen d'un circuit qui garantit la juste température et un goût neutre pour la préparation de thé, bouillon, tisanes etc.

En appuyant sur la touche eau chaude (fig. 16), le message suivant apparaîtra sur l'afficheur :

«EAU CHAUDE »



Fig. 16

Si pendant la distribution de l'eau chaude la programmation respective est activée, seule la quantité programmée est distribuée. Par contre, dans le cas contraire, la distribution doit être arrêtée en appuyant de nouveau sur la touche de sélection quand la quantité désirée est atteinte.

Pour programmer la quantité d'eau chaude, il faut garder pressée la touche de sélection respective jusqu'à ce que la quantité désirée soit atteinte.



Attention

L'eau chaude ne peut être programmée que si la fonction de programmation respective est activée (voir page 18).

Pendant la phase de programmation, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

«EAU CHAUDE »
«PROGR. QUANTITE»

Placer le gobelet ou la tasse sous le distributeur d'eau chaude (réf.7, fig. 1) et appuyer sur la touche de sélection de l'eau chaude. La distribution commence automatiquement.

8.5 Messages et signalisations de situations particulières

Le fonctionnement du distributeur automatique s'arrête complètement ou partiellement en cas de produits manquants ou dans des conditions de mauvais fonctionnement. L'afficheur situé sur le tableau de commande, fournit les indications sur la cause ayant provoqué l'arrêt.

Quand un message d'anomalie apparaît sur l'afficheur, contacter le PERSONNEL DE REMPLISSAGE.

Contrôle électronique de l'absence de café

Quand le café en grains est terminé, la mouture s'arrête automatiquement après 20 secondes environ. Remplir le réservoir avec du café en grains en suivant les instructions reportées à la page 26.

Détecteur d'impuretés dans le café en grains

Même le café en grains le plus sélectionné peut contenir des impuretés de tout genre (petites pierres, morceaux de métal, ...).

Pour éviter d'endommager le moulin à café, ce dernier est doté d'un détecteur d'impuretés.

Si une de ces dernières tombe dans le moulin à café, sa présence est signalée par un bruit particulier : éteindre immédiatement le distributeur!

Dans tous les cas, la mouture s'arrête dans les 20 secondes grâce au contrôle électronique prévu à cet effet.



Important

Pour ne pas courir le risque d'endommager le moteur du moulin à café, ne jamais remettre le distributeur en service avant d'avoir éliminé le corps étranger.

Procéder comme nous l'indiquons à la page 33.

Contrôle électronique de l'absence d'eau

Le distributeur s'arrête automatiquement dès que le contenu du réservoir à eau est en dessous du minimum vérifié par l'indicateur flottant prévu à cet effet (réf.10, fig. 1).

Remplir le réservoir en suivant les instructions reportées à la page 26.

9 - ENTRETIEN



9.1 Avant-propos



Danger

Avant d'effectuer n'importe quelle opération d'entretien et/ou de nettoyage, débrancher le distributeur de l'alimentation électrique et attendre son refroidissement.

Pour obtenir la meilleure qualité des boissons distribuées et le meilleur fonctionnement du distributeur, il faut s'en tenir aux normes contenues dans ce manuel.

Les éléments non démontables et le distributeur lui-même doivent être nettoyés, sauf indication différente, uniquement avec de l'eau froide ou tiède, en utilisant des éponges non abrasives et des chiffons humides (cette opération ne doit pas être effectuée sur des parties électriques ouvertes).

- N'utiliser aucun détergent ou solvant qui pourrait modifier la forme et le bon fonctionnement.
- Ne pas immerger le distributeur dans l'eau ou d'autres liquides : le distributeur serait endommagé.
- Ne pas laver les éléments du distributeur dans le lave-vaisselle.
- Essuyer toujours à la main les éléments du distributeur, sans les mettre dans le four ou le four à micro-ondes.
- Ne jamais utiliser de jets d'eau directs.
- Toutes les pièces à nettoyer sont facilement accessibles sans besoin d'outils.
- Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent le bon fonctionnement du distributeur pendant plus longtemps et garantissent le respect des règles d'hygiène normales.
- Les compteurs présents sur le distributeur calculent le nombre de distributions effectuées et permettent de programmer l'exécution de l'entretien de routine par le technicien préposé à l'entretien.



Important

Effectuer les interventions d'entretien sur le distributeur en respectant les échéances au point 14 de ce manuel sur le tableau d'entretien de routine.



Danger

En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, contacter le CENTRE D'ASSISTANCE AUTORISÉ.

9.2 Nettoyage et entretien

Les opérations d'entretien doivent être effectuées au moins une fois par an. Elles comprennent le contrôle du bon état du distributeur et la conformité aux normes concernant les installations.

Réservoir à eau / Bac d'égouttement / Tiroir à marcs / Bec de distribution du café / Machine

Pour que le logement de service et le groupe de distribution (réf. 18, fig. 1) restent propres, nous conseillons de vider le tiroir à marcs (réf. 1, fig. 1) tous les jours, selon vos exigences (fig.17).



Fig. 17

Laver périodiquement le réservoir à eau (réf. 9, fig. 1), le bac d'égouttement (réf. 2, fig. 1), la grille d'égouttoir (réf. 3, fig. 1) et le tiroir à marcs (fig.18) avec un détergent non abrasif et les essuyer soigneusement.



fig. 18

Le distributeur de café (réf. 6, fig. 1) peut être démonté pour être nettoyé.
Enlever la protection (fig. 19).



Fig. 19

Desserrer la vis moletée, située sous le distributeur (fig. 20).

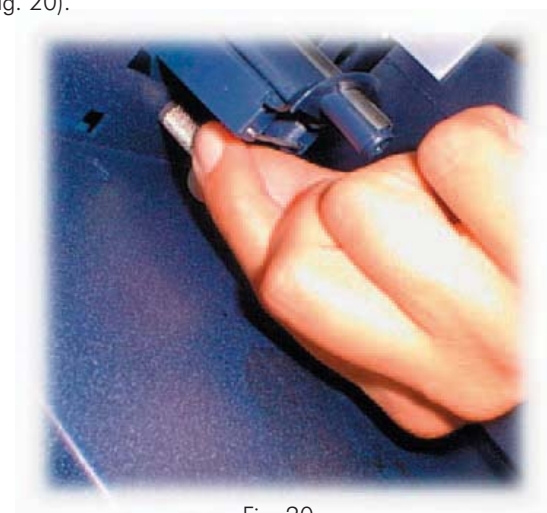


Fig. 20

Démonter le distributeur en le tournant vers l'extérieur (fig. 21).

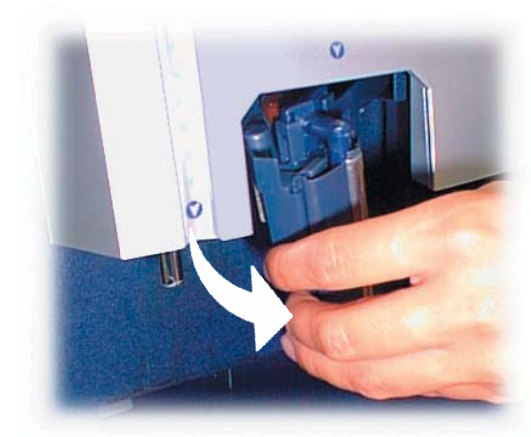


Fig. 21

Laver la conduite de distribution (fig. 22) et rincer soigneusement à l'eau chaude.



Fig. 22

De temps en temps, nettoyer le distributeur avec un chiffon humide, et essuyer.

Groupe de distribution

Le groupe de distribution doit être nettoyé chaque fois qu'on remplit le réservoir à café en grains et, de toute façon, au moins une fois par semaine.

Débrancher le distributeur en appuyant sur l'interrupteur général (réf. 4, fig. 1) et ouvrir la porte de service (réf. 15, fig. 1).

Enlever d'abord le tiroir à marcs (fig.23).



Fig. 23

Extraire le groupe de distribution en le tenant par la poignée prévue à cet effet et en appuyant sur "PRESS" (fig. 24).



Fig. 24

Le groupe de distribution doit être lavé à l'eau chaude **sans détergent**.

S'assurer que le filtre en acier inoxydable est débarrassé de tout résidu de café.

Extraire le filtre supérieur pour le nettoyer. Avec la clé fournie (réf. 25, fig. 1) dévisser la vis dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (fig. 25).

Laver et essuyer tous les éléments du groupe de distribution, remonter le filtre et remettre la vis avec la clé.



Fig. 25

Extraire le tiroir à café résiduel pour le nettoyer (fig. 26). N'utiliser que des détergents non abrasifs.

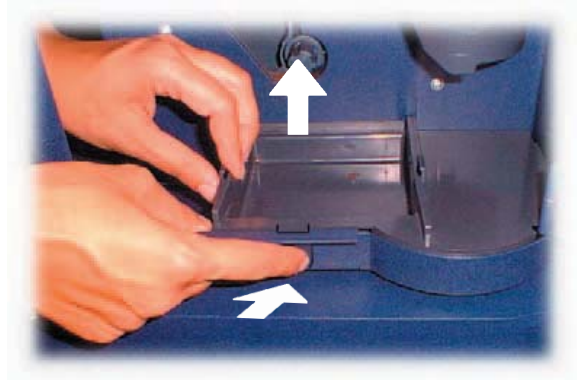


Fig. 26

Nettoyer soigneusement le logement de service et introduire de nouveau le tiroir à café résiduel.

Réintroduire le groupe de distribution en le tenant par la poignée prévue à cet effet jusqu'à ce qu'il soit accroché ; ensuite, fermer la porte de service (réf. 15, fig. 1).



Danger

Au moment d'introduire le groupe de distribution (fig.27), éviter absolument d'appuyer sur "PRESS" (déterioration de l'appareil)!



Fig. 27



Important

Si le groupe de distribution n'est pas introduit correctement, il apparaît sur l'afficheur :

«GROUPE ABSENT»

Il est impossible de distribuer du café. Le distributeur est bloqué.

Réintroduire le tiroir à marcs (réf. 1, fig. 1).

Moulin à café**Danger**

Ne jamais mettre d'eau dans le moulin à café : cela pourrait causer des dommages irréparables à l'appareil!

Effectuer périodiquement le nettoyage du réservoir à café en grains. **Cette opération est réservée à un technicien qualifié!**

Débrancher la prise d'alimentation électrique du distributeur (réf. 5 - fig. 1).

Enlever le couvercle à serrure (réf. 21 - fig. 1) et le couvercle du réservoir à café en grains (réf. 12 - fig. 1).

Enlever tous les grains de café du réservoir et dévisser les deux vis de fixation (fig. 28).



Fig. 28

Enlever les deux vis de fixation du levier de réglage (fig. 29).



Fig. 29

Tirer vers le haut avec précaution (fig. 30), tout en notant la finesse de mouture sélectionnée.

Maintenant, le réservoir peut être enlevé pour être nettoyé.



Fig. 30

Tourner la bague de réglage dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les repères bleus correspondent (fig. 31).



Fig. 31

Il est maintenant possible d'extraire l'anneau de mouture en le tirant vers le haut et en procédant avec des mouvements légers (fig. 32).



Fig. 32

Nettoyer toute la zone du moulin à café ainsi que l'anneau de mouture avec le pinceau fourni (fig. 33) et avec un aspirateur.

Procéder avec le plus grand soin en essayant de ne pas modifier la position des repères.



Fig. 33

Effectuer ensuite dans le sens inverse la série d'opérations pour remonter le moulin à café. Si la bague de réglage s'est déplacée pendant le nettoyage, la faire tourner jusqu'à ce que le repère bleu corresponde à une des trois encoches. Ensuite, introduire l'anneau de mouture, en s'assurant que les repères bleus correspondent.

Tourner la bague de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les repères rouges correspondent.

Enclencher le levier de réglage sur la bague, en le faisant correspondre à la position de finesse de mouture qui avait été notée.

Réintroduire le réservoir et serrer les vis de fixation.

Détartrage



Danger

Les opérations de détartrage doivent être effectuées quand le distributeur est froid.

Le détartrage sert à éliminer toutes les incrustations de calcaire des surfaces et des orifices du circuit hydraulique, assurant ainsi le fonctionnement parfait des soupapes, des commandes de chauffage et d'autres éléments importants.

Note : *vu la complexité du circuit hydraulique de la machine, les cycles de détartrage exposés ci-dessous (automatique et conventionnel) ne permettent pas d'intéresser toutes les conduites. En effet, les éléments facilement accessibles comme le groupe de distribution (réf. 18, fig. 1) et le pivot/soupape en plastique de connexion à ce dernier, sont exclus.*

L'opération de détartrage doit être effectuée régulièrement tous les 3 ou 4 mois. Dans les régions où l'eau est plus dure, nous conseillons un détartrage plus fréquent.

Pour éviter de dangereux retards de la part de l'utilisateur, cette machine est dotée d'un compteur spécial de contrôle, qui signale, en fonction de l'eau utilisée, la nécessité d'effectuer l'opération avec urgence.

Dans ce cas, le message suivant apparaîtra sur l'afficheur :

«DETARTREER »
«MACHINE PRETE»

Quand le message apparaît, le distributeur ne s'arrête pas, mais il est conseillé d'effectuer le détartrage le plus rapidement possible.

Pour éliminer le message, il faut procéder comme nous l'indiquons à la page 35.

Au départ, le distributeur est réglé sur une valeur de dureté de l'eau de 25°fH.

Dans les régions où l'eau est dure, ainsi que pour améliorer la qualité du café, nous conseillons d'utiliser un filtre à eau qui protège le distributeur et permet d'espacer les détartrages.



Important

Utiliser de l'eau détartrée spécifique, adaptée aux machines à espresso.

De toute façon, il est possible de régler exactement ce signal en fonction de la dureté de l'eau, en procédant comme nous l'indiquons à la page 17.

Il est possible d'effectuer les réglages suivants :

Dureté 4 : eau dure, au delà de 29°fH (14°dH).

Dureté 3 : eau moyennement dure, environ 20-29°fH (7-14°dH).

Dureté 2 : eau douce, environ 12-20°fH (4-7°dH).

Dureté 1 : eau très douce, moins de 10°fH (3°dH).



Danger

Ne jamais utiliser de vinaigre de vin, pour ne pas causer de dommages au distributeur!

Le détartrage peut être effectué en suivant les deux modes suivants :

- DÉTARTRAGE AUTOMATIQUE
- DÉTARTRAGE CONVENTIONNEL

Détartrage automatique

Choisir ce mode sur le menu de programmation (voir page 19).

Avec les touches **▲▼**, amener l'astérisque en fin de ligne sur l'article Détartrage, et confirmer la sélection avec la touche **E** (Ent).

Le message suivant apparaîtra sur l'afficheur :

```
«DÉTARTRE*  »
```

Verser le détartrant dans le réservoir à eau (réf. **9**, fig. 1) en suivant les instructions reportées sur la boîte du produit utilisé. Placer un récipient suffisamment grand sous le tuyau de distribution d'eau chaude (réf. **7**, fig. 1), appuyer sur la **▼** touche (EAU CHAUDE). Le détartrage automatique du distributeur commence : la pompe envoie de petites quantités de détartrant à l'intérieur du système et puis elle s'arrête pour laisser agir le produit. Pendant cette phase, le message suivant apparaîtra sur l'afficheur :

```
« MACHINE EN  »
« DÉTARTRAGE  »
```

Au bout de 45 minutes environ, lorsque le processus est terminé, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
« DÉTARTRAGE  »
« FINI        »
```

Appuyer sur la touche **E** (Ent). La pompe s'éteint. Un message apparaît, qui signale qu'il faut procéder au nettoyage du distributeur pour éliminer des résidus éventuels de détartrant.

```
«RINCER MACHINE  »
«RESERVOIR VIDE  »
```

Enlever le réservoir à eau (réf. **9**, fig. 1), le rincer soigneusement et le remplir d'eau froide. Appuyer sur la touche **E** (Ent) pour faire sortir tout le contenu du distributeur. Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
«RINCAGE  »
«FINI    »
```

Retourner dans la fonction de programmation en appuyant sur la touche **E** (Ent).

Note : On peut sortir du processus de détartrage en appuyant sur C (Esc).

Élimination du message de détartrage

Dans la fonction de programmation, en appuyant sur les touches **▲▼**, amener l'astérisque en fin de ligne sur le programme Signal Détartrage et confirmer la signalisation avec la touche **E** (Ent).

Le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
«DÉTARTR. RESETER*»
«NON                »
```

Avec les touches **▲▼** habituelles, on peut modifier la valeur : Oui ou non.

En effectuant cette opération de reset, on remet également à zéro les compteurs à eau intérieurs et le message DÉTARTRAGE disparaît.

Si on sélectionne la fonction

```
«SIGNAL DÉTARTR.* »
```

sans que sur l'afficheur n'apparaisse le message Détartrage, le message suivant apparaît sur l'afficheur :

```
«QUANTITE EAU  »
«PAS SUFFISANTE »
```

10 - RANGEMENT

Quand il n'est pas utilisé, le distributeur doit être éteint et la prise débranchée.

Conserver le distributeur dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Si le distributeur doit être inutilisé pendant longtemps, le protéger de la poussière et de la saleté.

11 - DÉMOLITION DU DISTRIBUTEUR

L'élimination des déchets résultant de la démolition du distributeur devra être effectuée dans le respect de l'environnement, en évitant de polluer le sol, l'eau et l'air.

Dans tous les cas, la législation locale en vigueur devra être respectée.

Rendre le distributeur inutilisable en coupant le câble d'alimentation.

Remettre le distributeur hors d'usage à une décharge spécialisée.



Important

La batterie contenue dans la fiche électronique doit être enlevée avant l'évacuation de l'appareil.

L'évacuation des batteries doit s'effectuer de façon sûre.

12 - PANNES ET REMÈDES

Si le distributeur présente des anomalies ou si, après une chute, on soupçonne des défaillances, débrancher immédiatement la prise.

Si vous ne réussissez pas à éliminer la panne en suivant les indications reportées sur le tableau ci-dessous, adressez-vous à un CENTRE d'ASSISTANCE.



Important

Pendant l'emploi de la machine, des défaillances peuvent se produire, qui peuvent nuire au bon fonctionnement.

Pour cette raison, au point 14.1 de ce manuel, dans le tableau des pannes et remèdes, on fait une liste des cas possibles et des solutions prévues.

Si la défaillance n'a pas été parée, il est interdit d'utiliser le distributeur sans avoir contacté d'avance le CENTRE D'ASSISTANCE.

13 - VARIANTES

Le distributeur Royal Office peut être équipé des éléments suivants en option :

- **Coffret monnayeur** :
prévu pour loger le monnayeur.
- **Meuble Support** :
il sert à soutenir le distributeur ainsi qu'à contenir les go-belets, les spatules, le sucre et d'éventuelles réserves.

Pour plus de renseignements, consulter les manuels correspondants.

14 - ENTRETIEN DE ROUTINE

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, il est conseillé d'effectuer les opérations de nettoyage et d'entretien comme nous l'indiquons dans le tableau suivant.

Opérations à effectuer	À chaque remplissage	Après 2 remplissages	Après 5-10 remplissages
Vidange et nettoyage du tiroir à marcs			
Vidange et nettoyage du bac d'égouttement			
Vidange et nettoyage du réservoir à eau			
Nettoyage du groupe de distribution de café			
Graissage du groupe de distribution de café			
Nettoyage du réservoir à café en grains			

14.1 Pannes et remèdes

En cas de pannes et d'anomalies ou si vous soupçonnez des défaillances de la machine, débranchez immédiatement la prise de courant. Adressez-vous au Technicien préposé à l'entretien ou bien à un Centre d'Assistance Autorisé, où vous pourrez demander interventions et réparations au distributeur. Les réparations effectuées incorrectement comportent de graves risques pour l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages entraînés par des réparations effectuées incorrectement : d'autre part, dans ce cas, il n'y aura pas de couverture de la garantie.

PANNE	CAUSE	REMÈDE
Aucun message sur l'afficheur	La machine n'est pas branchée sur le réseau.	Actionner l'interrupteur général, contrôler la prise et le fusible
	La porte de service est ouverte	Fermer la porte de service
La préparation automatique du café ne démarre pas	Le groupe de distribution est absent	Introduire le groupe de distribution
	Groupe de distribution bloqué	Nettoyer le groupe de distribution
	Réservoir à eau vide	Réservoir à grains vide
	Remplir le réservoir à eau	Remplir le réservoir à grains et, dans les deux cas, remettre en marche le cycle de préparation
	Tiroir à marcs absent	Introduire correctement le tiroir à marcs
	Moulin à café bloqué	Nettoyer le moulin à café
Le café sort trop rapidement	Mouture trop grosse	Régler sur une mouture plus fine (par exemple de 5 à 3)
Le café sort trop lentement	Mouture trop fine	Régler sur une mouture plus grosse (par exemple de 5 à 7)
Le café n'est pas assez crémeux	Variété de café inadaptée, ou bien le café n'est fraîchement torréfié.	Changer la variété de café
La machine met trop longtemps à chauffer, ou bien le débit est insuffisant	Du calcaire s'est formé dans le distributeur.	Détartrer le distributeur en suivant les instructions.
On ne peut pas sortir le groupe de distribution de café	Le groupe de distribution n'est pas dans sa position de base	Allumer le distributeur, fermer la porte de service, introduire le tiroir à marcs. Le groupe de distribution de café se remet automatiquement dans la position de base.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EC 73/23, EC 89/336,
EC 92/31, EC 93/68, EC 98/37

We : **SAECO INTERNATIONAL GROUP S.p.A**
Via Panigali, 39
40041 GAGGIO MONTANO (BO)

declare under our responsibility that the product :

AUTOMATIC VENDING MACHINE

TYPE : SUP015V

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other normative documents :

- Safety of household and electrical appliances - General requirements
EN 60335-1 - 1994 + A11 / A12 / A13 / A14
- Safety of household and electrical appliances - Part 2 ^
Particular requirements for appliances for heating liquids
EN 60335-2-15 - Edit.1996 + A1
- Safety of household and electrical appliances - Part 2 ^
Particular requirements for coffee mills and coffee grinders
EN 60335-2-14 - Edit.1996 + A11 / A1 / A2
- Safety of household and electrical appliances
Particular requirements for commercial dispensing appliances and vending machines
EN 60335-2-75 - Edit.2003
- Limits and methods of measurements of radio disturbance characteristics of electrical motor-operated and thermal appliances for households and similar purposes, electric tools and similar electric apparatus
EN 55014 - 1 - Edit. 1993 + A1 / A2
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part. 3 ^ Limits - Section 2 : Limits for harmonic current emissions (equipment input current 16A per phase)
EN 61000-3-2 - Edit. 1995 + A12 / A1 / A2
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 3 ^ : Limits - Section 3 : Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage supply systems for equipment with rated current 16 A.
EN 61000-3-3 Edit. 1995
- Immunity requirements for household appliances, tools and similar apparatus.
Product family standard EN 5014 - Edit. 1997
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4 ^ : Testing and measurement technique.- Section 2 : Elelctrostatic discharge immunity test.
Basic EMC publication - EN 61000-4-2 Edit.1995 + A1 Edit. 1998
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4 ^ : Testing and measurement technique.- Section 4 : Elelctrical fast transient/burst immunity test
Basic EMC publication - EN 61000-4-4 Edit.1995
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4 ^ : Testing and measurement technique.- Section 5 : Surge immunity test.
EN 61000-4-5 Edit.1995
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4 ^ : Testing and measurement technique.- Section 6 : Immunity to conduced disturbance,
inducted by radio-frequency fields. EN 61000-4-6 Edit.1996
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Part 4 ^ : Testing and measurement technique.- Section 11 : Voltage dips, short interruptions and voltage variations im-
munity tests. EN 61000-4-11 Edit.1994

following the provisions of the Directives :

EC 73/23, EC 89/336, EC 92/31, EC 93/68.

Gaggio Montano
17/10/00

President
Sergio Zappella

Cod. 0368.953 - Ed. 01 11/03